

CDP 75 – 125 – 165

DA EN DE FR

Nr. 975672 • rev. 3.0 • 20.05.2003

DA	Service manual CDP 75 – 125 – 165	Side	1
EN	Service manual CDP 75 – 125 – 165	Page	11
DE	Wartungsanleitung CDP 75 – 125 – 165	Seite	21
FR	Manuel d'entretien CDP 75 – 125 – 165	Page	32

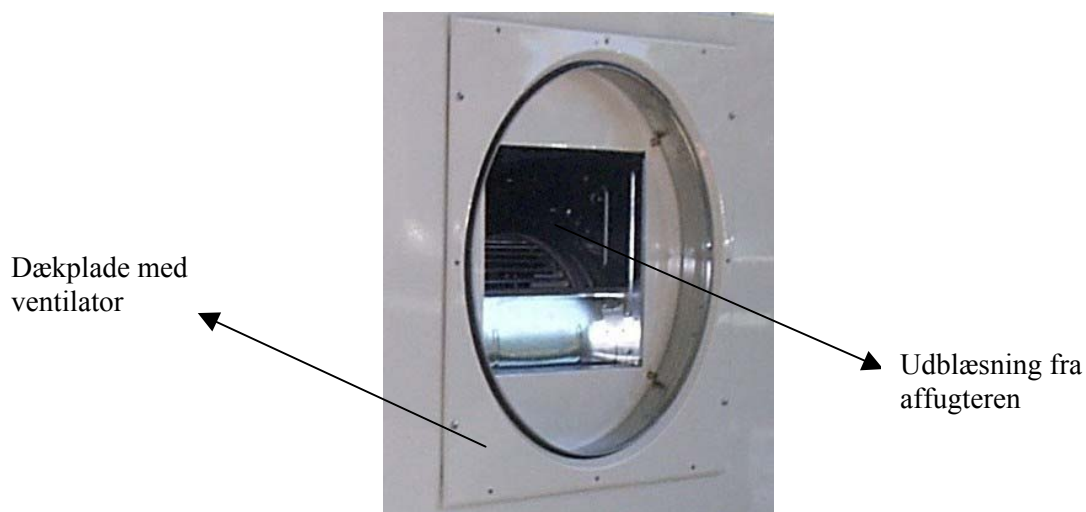
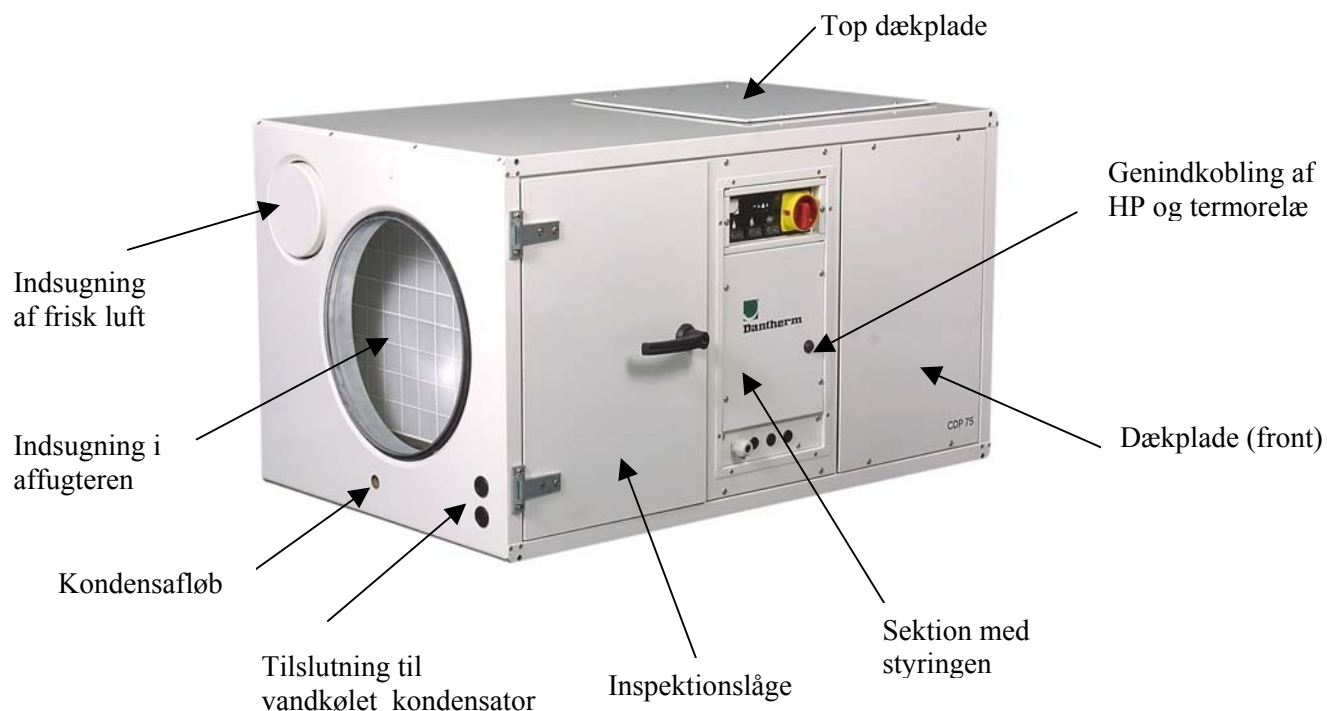
Der tages forbehold for trykfejl og ændringer
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes
Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

Indholdsfortegnelse

1. Funktionsbeskrivelse.....	2
1.1 Tekniske data.....	3
2. Opstilling af affugteren.....	3
2.1 Placering af affugteren.....	3
2.2 Afløb for kondensvand.....	3
2.3 Udblæsning fra affugterens top.....	4
2.4 Flytning af inspektionssiden.....	4
2.5 Kanaltilslutning.....	4
2.6 Tilslutning til friskluftkanal.....	5
2.7 Tilslutning af vandvarmeplade.....	5
2.8 Tilslutning af vandkølet kondensator.....	6
2.9 Tilslutning af afrimningsføler.....	6
3. Tilslutning af strømforsyningen.....	6
4. Drift af affugteren.....	6
4.1 Lav- og højtrykspresostat samt termorelæ for kompressorbeskyttelse.....	6
4.2 Display indikationer.....	7
4.3 Trykknop indikationer.....	8
4.4 Ventilatoren.....	8
4.5 Kompressoren.....	9
5. Ekstra styringsmuligheder.....	9
5.1 Hygrostat.....	9
5.2 Rumtermostat.....	9
5.3 Afrimning.....	9
6. Vedligeholdelse og service.....	9
6.1 Rengøring af filter.....	9
6.2 Rengøring af affugteren.....	9
6.3 Service af komponenterne.....	10
7. Driftsforstyrrelser og afhjælpning.....	10
8. Data for vandvarmepladerne.....	43
9. Data for vandkølet kondensator.....	45
10. Kølekredsløb.....	46
11. El-diagrammer.....	48
12. Reservedele & Splittegninger.....	53

1. Funktionsbeskrivelse

CDP 75, 125 og 165 arbejder efter kondensationsprincippet. Den fugtige rumluft suges ind i affugteren ved hjælp af en ventilator. Inde i fordamperen afkøles luften, og når dens temperatur falder til under dugpunktet, udkondenseres luftens vanddamp til dråber, som ledes til afløb. Den tørre og kolde luft ledes videre gennem kondensatoren, hvor den genopvarmes. Som følge af den varme der frigives ved vanddampenes kondensering samt varmetilskuddet, der stammer fra kompressorens driftseffekt, tilføres luften mere varme end der blev fjernet fra den under afkølingen. Dette varmetilskud svarer omtrent til en temperaturstigning på 5°C. Ved en stadig cirkulation af rumluften gennem affugteren vil rumluftens relative fugtighed efterhånden falde, hvorved der opnås en hurtig men skånsom udtørring.



1.1 Tekniske data

		CDP 75	CDP 125	CDP 165
Arbejdsområde – Fugt	%RF	40 – 100	40 – 100	40 – 100
Arbejdsområde – Temperatur	°C	20 – 38	20 – 38	20 – 38
Luftydelse	m ³ /h	1500	2500	3600
Max. modtryk	Pa	170	230	240
Nettilslutning	V/Hz	1x230/50	1x230/50 3x400/50	3x230/50 3x400/50
Max. ampereforbrug	A	9,5	14,0 / 7,6*	20,2 / 11,5**
Max. effektoptagelse	kW	1,85	3,2	4,3
Kølemiddel		R407C	R407C	R407C
Kølemiddelfyldning	Kg	2,1	5,2	6,8
Lydniveau (1 m fra affugteren)	dB(A)	58	60	63
Vægt	Kg	130	160	190
Dimension – H x L x B	mm	650 x 1155 x 725	850 x 1300 x 900	975 x 1400 x 1010

* Udførelse 1x230V / 3x400V ** Udførelse 3x230V / 3x400V

2. Opstilling af affugteren

2.1 Placering af affugteren

CDP 75, 125 og 165 kan opstilles på en af følgende måder:

1. Ved placering af CDP 75, 125 og 165 på gulv skal affugteren være hævet tilstrækkeligt over gulvet for at sikre plads til afløb og vandlås.
2. CDP 75, 125 og 165 kan placeres på stødabsorberende bundvanger. Bundvangerne leveres som tilbehør efter ønske.
3. CDP 75 og CDP 125 kan monteres på vægophæng. Ved montering af affugteren på en væg anbefales det at montere svingningsdæmpere mellem affugteren og vægophænget. Vægophænget leveres som tilbehør efter ønske.

Desuden bør man ved placeringen af affugteren være opmærksom på, at der skal være fri adgang til affugterens inspektionsside.

Efter placeringen af affugteren påmonteres det medfølgende håndtag på inspektionslågen.

2.2 Afløb for kondensvand

Afløbet til kondensvandet er placeret på den side af affugteren, hvor rumluften suges ind i affugteren. Med affugteren følger en 0,5 m afløbsslange, som påsættes tilslutningsstuds (3/4") og fastspændes med det medfølgende spændebånd. Afløbsslangen ledes til afløb.



OBS! Det er vigtigt, at afløbsledningen fra affugteren til afløbet har et fald på min. 2%.

Afløbsledningen skal forsynes med en vandlås for at sikre imod falsk luft via afløbsledningen.

Som alternativ kan en alm. kondensatpumpe monteres ved affugterens afløbsstuds, så kondensvandet pumpes til afløbet.

2.3 Udblæsning fra affugterens top

Afhængig af teknikkammerets udformning kan det vælges at lede den affugtede luft ud gennem affugterens top. For at opnå udblæsning fra affugterens top skal ventilatoren flyttes, hvilket gøres på følgende måde:

1. Ledningen til ventilatoren afmonteres og frigøres af styringen på klemme 7 / 8.
2. Afmonterer dækpladen med ventilatoren på.
3. Top dækpladen afmonteres.
5. Dækpladen med ventilatoren flyttes til toppen af affugteren.
6. Top dækpladen monteres på affugterens gavl.
7. Ledningen fra ventilatoren monteres i styringen på klemme 7 / 8.

2.4 Flytning af inspektionssiden

Affugterens inspektionsside kan flyttes til den modsatte side, hvilket gøres på følgende måde:

1. Dækpladen på affugterens bagside afmonteres.
2. Inspektionslågen og dækpladen på affugterens forside afmonteres.
3. Den midterste sektion med styringen afmonteres og flyttes gennem affugteren til bagsiden.
4. Inspektionslågen og dækpladen (front) monteres på bagsiden.
5. Dækpladen (bag) monteres på forsiden af affugteren.

2.5 Kanaltilslutning

Indsugnings- og udblæsningskanaler til og fra affugteren samt gitre skal være dimensioneret således, at det eksterne tryktab ikke overstiger nedenstående trykværdier afhængig af affugterens størrelse.

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
Pa	170	230	240

Hvis trykket er højere end de angivne værdier vil affugteren evt. slå fra via højtrykspresostaten på grund af for ringe luftmængde over kondensatoren.

2.6 Tilslutning til friskluftkanal

På den side af affugteren, hvor rumluften suges ind i affugteren er der en åbning for tilslutning af en friskluftkanal. Åbningen er dækket af et dæksel, som fjernes ved tilslutningen.

Den maksimale friskluftmængde bør ikke overstige følgende mængder afhængig af aggregattype:

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
m ³ /h	225	375	540

En for stor friskluftmængde specielt om vinteren kan medføre isdannelse på fordamperen og dermed driftsstop via lavtrykspresostaten.

Benyttes der tilslutning af friskluft bør der installeres en ventilator til udsugning af den ekstra mængde indblæste luft for at opretholde et komfortabelt tryk i rummet samt for at undgå at fugt og eventuelle klordampe diffunderer gennem rummets vægge.

En ekstern ventilator til udsugning af den ekstra mængde indblæste luft kan tilkobles klemme 7 og 8 på printkortet sammen med affugterens ventilator. Via denne tilkobling vil den eksterne ventilator starte sammen med affugterens ventilator. Klemme 7 og 8 må maksimalt belastes med 6A.

2.7 Tilslutning af vandvarmevlade

Til CDP 75, 125 og 165 kan der tilsluttes en vandvarmevlade til opvarmning af udblæsningsluften fra affugteren. Vandvarmevladen er beregnet til montering i udblæsningskanalen. Fladen er forsynet med kanaltilslutningsstuds, således at den kan forbindes direkte til affugterens tilslutningsstuds.

Styresignal til styring af en vandvarmevlade sker via klemme 1 og 2, og udgangen er 230 V/1A.

Styringen er forberedt, så der kan tilkobles en rumtermostat på klemme 5 og 6. Udgangen til termostaten er 12 V, og før tilslutningen fjernes lusen ved klemme 5 og 6.

Benyttes styresignalet til styring af vandvarmevladen samt en tilkoblet rumtermostat, vil vandvarmevladen altid blive afbrudt, når strømmen til affugteren afbrydes. Endvidere er det muligt via trykknappen med bålsymbolet at afbryde og genindkoble vandvarmevladen, når denne er tilkoblet affugteren på den ovenfor anførte måde. (Se afsnit 4.3 Trykknop indikationer).

Tekniske data på vandvarmevladen er vist på side 43.

2.8 Tilslutning af vandkølet kondensator

For at kunne lede et evt. varmeoverskud bort fra affugteren kan affugteren leveres med en vandkølet kondensator. Herved kan affugterens varmeoverskud overføres til vandet i swimmingpoolen i stedet for til rumluften.

CDP 75, 125 og 165 med vandkølet kondensator leveres med tilslutningsstuds(Ø15 mm) af kobber. Ved brug af klemringsfittings kan tilslutningsstudsene sammenkobles med PEX rør, hvis den videre rørføring ikke skal være af kobber.

Til styring af den vandkølede kondensator anvendes normalt en temperaturstyret bassinvandspumpe, som starter automatisk, når en vis rumtemperatur er overskredet, og pumper bassin vandet gennem kondensatoren.

Tilkoblingen af fremløbet sker ved tilslutningsstudsene med betegnelsen "IN" og tilbageløbet ved tilslutningsstudsene med betegnelsen "OUT".

Tekniske data på den vandkølede kondensator er vist på side 45.

2.9 Tilslutning af afrimningsføler

I de tilfælde hvor CDP 75/125/165 benyttes i et temperaturområde mellem ca. 15 og 20°C bør affugteren sikres med en afrimningsføler på fordamperfladen. Afrimningsføleren monteres i klemme 15 og 16 på printkortets klemrække. DIP Switch 3 og 6 indstilles på ON og føleren placeres i følerlommen på fordamperfladen.

Afrimningsføleren leveres som tilbehør efter ønske.

3. Tilslutning af strømforsyningen

Strømforsyningen til affugteren tilsluttes i henhold til typeskiltet. El-diagram over affugteren findes på side 48.



OBS! De lokale forskrifter for elektriske installationer skal overholdes.

4. Drift af affugteren

4.1 Lav- og højtrykspressostat samt termorelæ for kompressorbeskyttelse

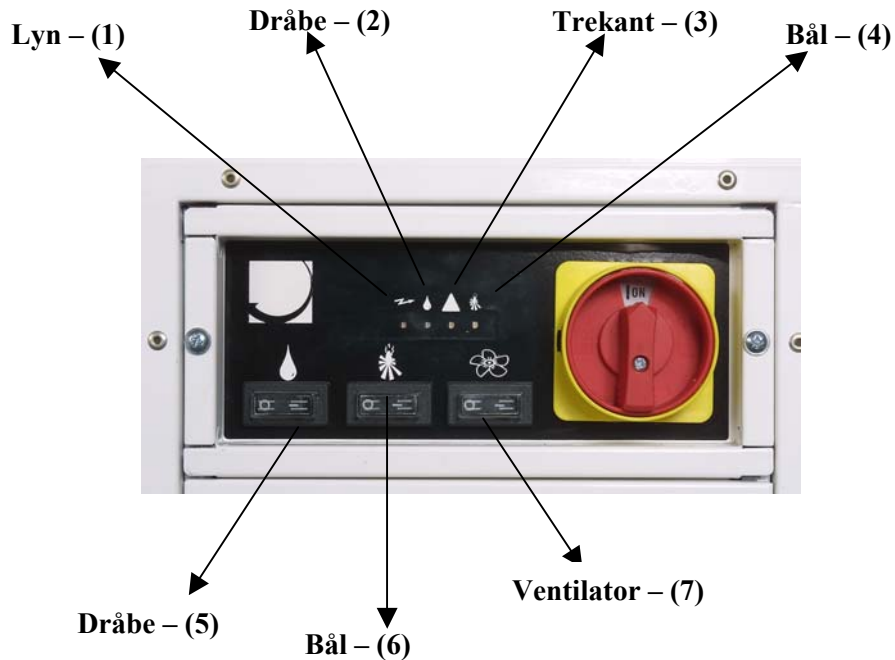
På CDP 75, CDP 125 og CDP 165 er der på affugterens inspektionsside en knap til genindkobling af højtrykspressostaten.

På CDP 125(3x400V) og CDP 165(3x230V/3x400V) er der foruden en knap til genindkobling af højtrykspressostaten også en knap til genindkobling af termorelæet for beskyttelse af kompressoren.

Kompressoren i CDP 75(1x230V) og CDP 125(1x230V) er beskyttet af en "Klixon" og ikke med termorelæ.

4.2 Display indikationer

Affugterens display på inspektionssiden indikerer forskellige driftstilstande.



Lyn / Dråbe / Trekant / Bål – (1)(2)(3)(4)

Afbrydes og genindkobles affugteren via hovedafbryderen vil lysdioderne på skift lyse grønt, inden affugterens driftstilstand fremgår af displayet

Lyn – konstant grøn – (1)

Lysdioden lyser konstant grønt, når strømmen er tilsluttet affugteren.

Dråbe – konstant grøn – (2)

Lysdioden lyser konstant grønt når kompressoren er i drift, og affugteren affugter.

Fejl på lavtrykspressostaten

Lyn – konstant grøn + Dråbe – blinker grønt + Trekant – konstant rød – (1)(2)(3)

Lynet lyser konstant grønt for at indikere, at strømmen er tilsluttet til anlægget. Lysdioderne med dråben og trekanten blinker grønt og lyser konstant rødt for at indikere, at der er fejl på affugteren via lavtrykspressostaten. Registrerer lavtrykspressostaten et for lavt tryk i kølekredsen, forårsaget af for lav temperatur over fordamperfladen, vil affugteren blive stoppet indtil det ønskede tryk er opnået, hvorefter lavtrykspressostaten automatisk genindkobler affugteren.

Efter genindkoblingen vil lysdioden i trekanten blive slukket, og dråben vil fortsat blinke. Lynet lyser fortsat grønt.

Dråbe – blinker grønt + Lyn – konstant grøn – (2)(1)

Når dråben blinker grønt og lynet lyser konstant grønt indikerer dette, at affugteren fungerer men der har været en fejl på affugteren via lavtrykspressostaten.

Den blinkende dråbe slukkes ved at afbryde og starte affugteren på hovedafbryderen.

Fejl på højtrykspressostaten eller termorelæet

Lyn – konstant grøn + Dråbe – blinker grønt + Trekant – konstant rød – (1)(2)(3)

Lynet lyser konstant grønt for at indikere, at strømmen er tilsluttet til anlægget. Lysdioderne med dråben og trekanten blinker grønt og lyser konstant rødt for at indikere, at højtrykspressostaten eller termorelæet har afbrudt kompressoren, og affugteren er sat ud af drift. Registrerer højtrykspressostaten et for højt tryk i kølekredsen, forårsaget af en for høj temperatur over kondensatoren, vil kompressoren blive afbrudt og affugteren stoppes. Termorelæet vil ligeledes afbryde kompressoren og stoppe affugteren, hvis temperaturen i kompressoren bliver for høj.

Afbrydes affugteren igen efter at højtrykspressostaten og termorelæet er blevet genindkoblet bør affugteren efterses. (Se afsnit 7 - Driftsforstyrrelser og afhjælpning).

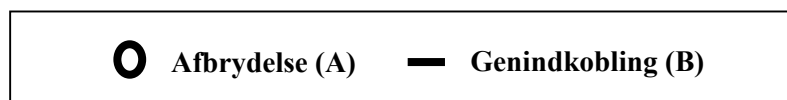
Den blinkende dråbe slukkes ved at afbryde og starte affugteren på hovedafbryderen.

Bål – konstant grøn – (4)

Er der tilsluttet en vandvarmeplade til affugteren vil lysdioden lyse grønt, når varmen er tilsluttet.

4.3 Trykknop indikationer

På affugterens inspektionsside er der via trykknapper mulighed for at afbryde og genindkoble affugtningen, vandvarmepladen eller ventilatoren. Afbrydes eller genindkobles en af funktionerne skal trykknappen være placeret i henholdsvis position (A) eller (B).



Dråbe – (5)

På trykknappen med dråbesymbolet kan affugtningen afbrydes (A) og genindkobles (B).

Bål – (6)

På trykknappen med bålet kan en vandvarmeplade afbrydes (A) og genindkobles (B).

Ventilator – (7)

I position (A) er ventilatoren afbrudt og kører kun efter behov – dvs. efter affugtnings- og/eller varmebehov.

I position (B) kører ventilatoren kontinuerligt – dvs. uafhængig af affugtnings- og/eller varmebehov.

4.4 Ventilatoren

Benyttes der en vandvarmeplade vil ventilatoren starte, når varmen tilsluttes. Ventilatoren fortsætter med at løbe i 30 sekunder efter at varmen er afbrudt. Dette er dog forudsat, at vandvarmepladen er tilkoblet til styresignalet via klemme 1 og 2. Styres vandvarmepladen eksternt uden tilkobling til affugterens styring, vil ventilatoren **ikke** automatisk indkobles, når vandvarmepladen tilsluttes.

Styringen til CDP 75/125/165 indeholder muligheden for at tilslutte en ekstern ON/OFF kontakt for ind- og udkobling af kontinuerlig ventilation – dvs. uafhængig af affugtnings- og/eller varmebehov. Kontakten tilsluttes til klemme 7 og 8, og udgangen til kontakten er 12 V. Før tilslutning fjernes lusen ved klemme 7 og 8.

4.5 Kompressoren

Start af kompressoren er begrænset af en timer på 6 minutter, der starter, når kompressoren tilsluttes. Afbrydes kompressoren, skal timeren være udløbet, før kompressoren kan starte igen.

Hver gang affugteren har været standset enten med hovedafbryderen eller via en hygrostat er der i styringen indbygget en tidsforsinkelse på 30 sekunder før affugteren starter igen. Dette er en sikkerhedsfunktion, som skal beskytte kompressoren mod overbelastning forårsaget af for højt tryk i kølekredsen ved start.

5. Ekstra styringsmuligheder

5.1 Hygrostat

Styringen er forberedt for tilkobling af en hygrostat til placering i det rum, der skal affugtes eller i indblæsningskanalen til affugteren. Hygrostaten monteres i klemme 3 og 4 efter fjernelse af lusen. Udgangen til hygrostaten er 12V.

5.2 Rumtermostat

Styringen er forberedt for tilkoblingen af en rumtermostat til placering i det rum, der skal affugtes eller i udblæsningskanalen fra affugteren. Termostaten monteres i klemme 5 og 6. Udgangen til termostaten er 12 V, og før tilslutningen fjernes lusen ved klemme 5 og 6.

5.3 Afrimning

I de tilfælde hvor CDP 75/125/165 benyttes i et temperaturområde mellem 15 og 20°C bør affugteren sikres med en afrimningsføler på fordamperfladen. Når afrimningsføleren registrerer en temperatur under 5°C, tolker styringen dette som isopbygning på fordamperfladen, hvilket tillades i 30 minutter. Herefter stoppes kompressoren og ventilatoren leder rumluften over fordamperfladen, indtil afrimningsføleren igen registrerer en temperatur over 5°C. Denne afrimningsprocedure betegnes som passiv behovsstyret afrimning, idet afrimningen kun foretages, når behovet opstår.

Afrimningsføler leveres som tilbehør efter ønske. Med afrimningsføleren følger en monteringsvejledning.

6. Vedligeholdelse og service

6.1 Rengøring af filter

En gang om måneden bør affugterens indsugningsfilter efterses og i givet fald renses. Affugterens inspektionslåge åbnes, filterrammen trækkes ud og filteret tages ud af rammen.

Filteret renses enten i lunkent sæbevand eller ved lettere tilsmudsning ved hjælp af en støvsuger. Derefter sættes filteret tilbage i rammen, og denne skubbes på plads i affugteren.

6.2 Rengøring af affugteren

En gang årligt bør affugteren indvendigt efterses for snavs. Til dette formål åbnes inspektionslågen og dækpladen (front) fjernes. Hvis affugteren er snavsset, kan det rengøres ved hjælp af en støvsuger. Kondensatoren og ventilatorens hjul bør støvsuges grundigt. Hvis fordamperen er meget snavsset, kan den vaskes med sæbevand.

6.3 Service af komponenterne

I de fleste tilfælde kan affugterens komponenter serviceres ved at afmontere inspektionslågen og dækpladerne. Er det ikke muligt at servicere komponenterne efter afmonteringen af inspektionslågen og dækpladerne kan konsollen, hvorpå komponenterne er placeret rykkes ud. Dette gøres på følgende måde:

1. Affugteren afbrydes på hovedafbryderen.
2. Inspektionslågen åbnes og dækpladen (front) afmonteres.
3. Den midterste sektion med styringen afmonteres.
4. Skruerne langs konsollen afmonteres.
5. Konsollen trækkes ud. Skal konsollen trækkes helt ud af affugteren skal ledningen til ventilatoren afmonteres.



OBS! Al service på komponenterne bør kun foretages af en tekniker.

7. Driftsforstyrrelser og afhjælpning

Affugteren fungerer ikke, og der er ikke lys i lysdioderne på displayet:

1. Kontroller eksterne sikringer
2. Kontroller om strømforsyningen til affugteren er i orden.

Affugteren fungerer ikke, trekanten lyser konstant rødt:

3. Genindkobling af højtrykspresostaten og termorelæet.

Fungerer affugteren ikke efter gentagne genindkoblinger af højtrykspresostaten og termorelæet bør følgende kontrolleres:

4. Kontroller om rumtemperaturen er mellem 20 og 38 °C.
5. Kontroller om ventilatoren kører.
6. Kontroller om ind/udblæsningskanalerne er frie og om filteret er rent.

Kompressoren kører ikke og lyset på displayet lyser grønt

7. Kontroller en eventuel rum- eller kanalygrostat ved at indstille den til en lav relativ fugtighed f.eks. 10 – 20% RF. Starter affugteren ikke bør rum- eller kanalygrostaten kontrolleres for fejl.

Hvis De ikke kan finde årsagen til en driftsforstyrrelse, skal der slukkes for affugteren for at forhindre, at den bliver beskadiget. Sæt Dem i forbindelse med en servicemontør eller en Dantherm repræsentant.



OBS! Hvis affugteren ikke fungerer fejlfrit, skal den omgående tages ud af drift.

Bortskaffelse

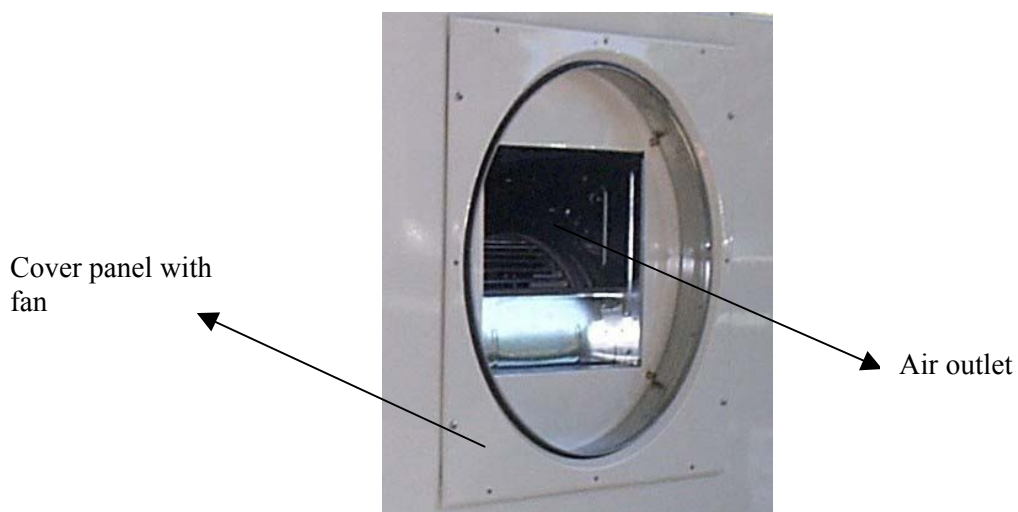
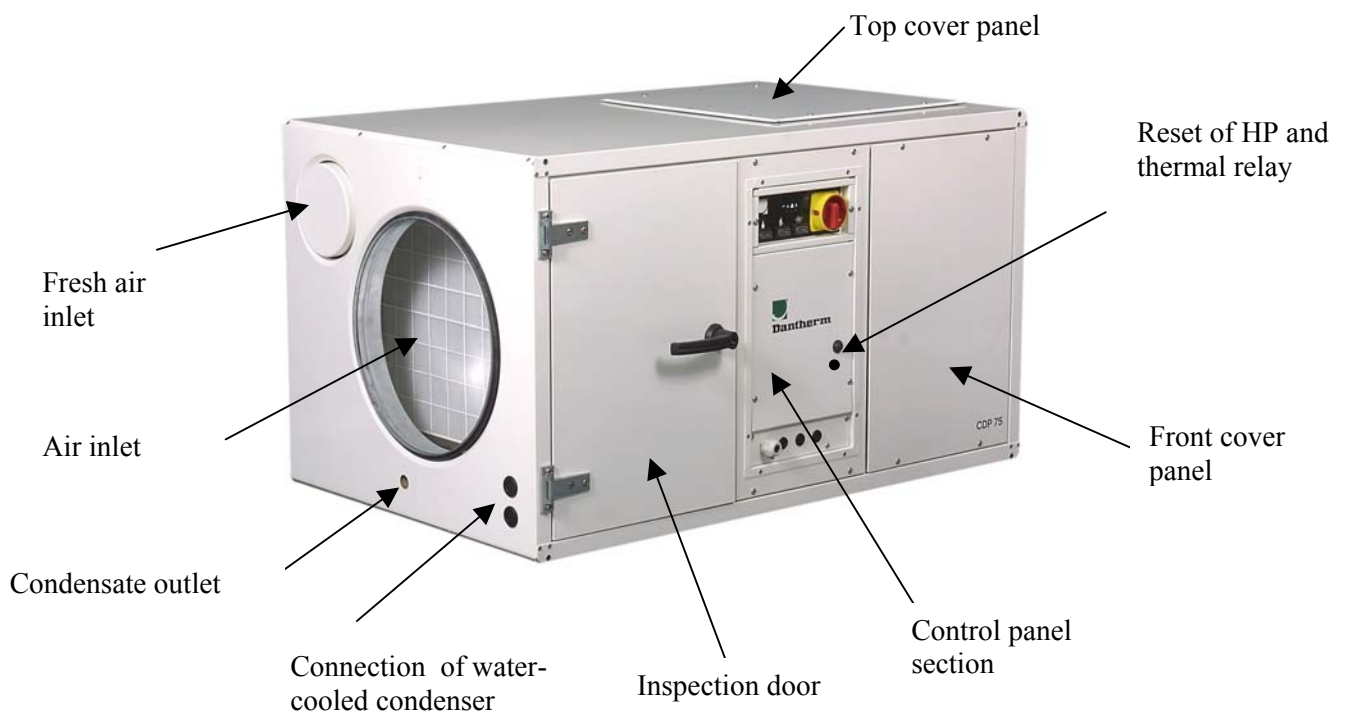
Dette aggregat indeholder kølemiddel R407C og kompressorolie. Kompressoren skal, i forbindelse med bortskaffelse, returneres til offentligt godkendt modtagestation.

Contents

1. Description of function	12
1.1 Technical data	13
2. Installation of the unit	13
2.1 Placing of the unit	13
2.2 Condensate outlet	13
2.3 Air outlet through the top	14
2.4 Changing the inspection side	14
2.5 Duct connection	14
2.6 Fresh air duct connection	15
2.7 Connection of water heating coils	15
2.8 Connection of water-cooled condenser	16
2.9 Connection of defrosting sensor	16
3. Connection of power supply	16
4. Operation	16
4.1 LP/HP pressostat and thermal relay for compressor protection	16
4.2 Display indications	17
4.3 Push-button indications	18
4.4 The fan	18
4.5 The compressor	19
5. Extra control options	19
5.1 Hygrostat	19
5.2 Room thermostat	19
5.3 Defrosting	19
6. Maintenance and service	19
6.1 Cleaning the filter	19
6.2 Cleaning the dehumidifier	19
6.3 Service on components	20
7. Faults and how to remedy them	20
8. Data for water heating coils	43
9. Data for water-cooled condenser	45
10. Cooling Circuits	46
11. Wiring diagrams	48
12. Spare parts & Exploded views	53

1. Description of function

The CDP 75, 125 and 165 are working in accordance with the condensation principle. The humid air is drawn into the unit by a fan. In the evaporator the air is cooled and when its temperature has fallen to below the dew point, the water vapour condenses into droplets which are led to a drain. The dry cold air is then passed through the condenser where it is reheated. As a result of the released evaporator heat and the working energy of the compressor being turned into heat energy, more heat is returned to the air than was previously extracted. This extra heat corresponds to an approximate increase in temperature of 5°C. The repeated circulation of air through the unit reduces the relative humidity, giving very rapid but gentle drying.



1.1 Technical data

		CDP 75	CDP 125	CDP 165
Working area – humidity	%RH	40 – 100	40 – 100	40 – 100
Working area – temperature	°C	20 – 38	20 – 38	20 – 38
Air volume	m ³ /h	1500	2500	3600
Max. external pressure	Pa	170	230	240
Power supply	V/Hz	1x230/50	1x230/50 3x400/50	3x230/50 3x400/50
Max. ampere consumption	A	9,5	14,0 / 7,6*	20,2 / 11,5**
Max. power consumption	kW	1.85	3.2	4.3
Refrigerant		R407C	R407C	R407C
Quantity of refrigerant	Kg	2,1	5,2	6,8
Sound level (1 m away from unit)	dB(A)	58	60	63
Weight	Kg	130	160	190
Dimensions – H x L x W	mm	650 x 1155 x 725	850 x 1300 x 900	975 x 1400 x 1010

* Version 1x230V / 3x400V ** Version 3x230V / 3x400V

2. Installation of the unit

2.1 Placing of the unit

The CDP 75, 125 and 165 can be placed in one of the following ways::

1. The CDP 75, 125 and 165 can be placed direct on the floor. Make sure that there is enough place for the drain outlet and the water trap
2. The CDP 75, 125 and 165 can be placed on shockabsorbing footstands. The footstands are available as options on request.
3. The CDP 75 and CDP 125 can be mounted on the wall on suspension brackets. When mounting the units onto a wall we recommend oscillation dampers to be fitted between the unit and the suspension brackets. The suspension brackets are available as options on request.

In addition, unimpeded access to the inspection door should be ensured.

When the unit has been mounted the handles are to be fixed to the inspection door.

2.2 Condensate outlet

The condensate outlet is located on the air inlet side. The dehumidifier is delivered with a 0,5 m water hose which is fixed to the 3/4” screw connector using the clip delivered with the hose. The water hose is led to a drain.



NOTE! It is important that the hose from the unit to the external drainage system has a fall of at least 2%.

The drainage pipe has to be fitted with a water trap to prevent false air from getting in through the pipe.

As an alternative a condensate pump can be fitted at the water outlet to pump the water to a drain.

2.3 Air outlet through the top

Dependent on the design of the plant room, it is possible to blow the dry air out through the top of the unit. In that case the fan must to be moved from the end to the top. It is done as follows:

1. Remove the fan cable and loosen it from the terminals 7/8 in the control panel
2. Remove the cover panel with the fan fixed to it.
3. Remove the top cover panel
4. Refit the cover panel with the fan to the top of the unit
5. Refit the top cover panel to the front of the unit
6. Connect the fan cable to the terminal 7 / 8 in the control panel

2.4 Changing the inspection side

The inspection side of the unit can be changed to the opposite side. It is done as follows:

1. Remove the rear cover panel
2. Remove the inspection door and the cover panel on front of the unit
3. Remove the middle control panel section and move it through the unit to the rear side
4. Remount the inspection door and the cover panel on the rear of the unit
5. Remount the cover panels on front of the unit.

2.5 Duct connection

The inlet and outlet ducts and any inlet and outlet grilles, must be dimensioned such that external pressure losses never exceed the values mentioned in the table below.

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
Pa	170	230	240

If pressure losses are higher there is a danger of the unit cutting out via the high-pressure pressostat due to too little air passing over the condenser

2.6 Fresh air duct connection

On the air inlet side is an opening for connection of a fresh air duct. The opening is covered by a cover which has to be removed before connecting the fresh air duct.

The max. quantity of fresh air should not exceed the values mentioned in the table below:

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
m ³ /h	225	375	540

Too much fresh air, particularly in winter, could lead to ice formation on the evaporator and cut-out by the low-pressure pressostat.

If a fresh air duct is connected, we recommend that a fan is mounted for drawing out the extra air in order to maintain a comfortable pressure in the room and to avoid moist and chlorine-containing vapours diffusing through the walls.

An external fan for removal of the extra amount of inlet air may be connected to terminal points 7 and 8 on the PCB together with the built-in fan. The external fan will then start along with the built-in fan. Maximum load on points 7 and 8 is 6A.

2.7 Connection of water heating coils

The CDP 75, 125 and 165 can be fitted with water heating coils. The heating coil is designed for installation in the air outlet duct. The heating coil has duct connection spigots allowing direct fixing to the connections of the units.

The control signal for control of the heating coil takes place through the terminals 1 and 2 and the outlet is 230 V/1A.

The control is prepared for connecting a room thermostat to the terminals 5 and 6. The outlet of the thermostat is 12 V. The bridge between terminal 5 and 6 has to be removed before connecting the thermostat.

If the control signal is used for control of the water heating coil and a connected room thermostat, the water heating coil will always be cut out when the power to the unit is turned off. When the water heating coil is connected as described above, it may be connected and disconnected by the push button with the fire symbol . (See section 4.3 Push button indications).

The technical specifications for the water heating coils are given in the table on page 43.

2.8 Connection of water-cooled condenser

To lead away any excess heat from the unit, a water-cooled condenser may be fitted allowing transfer of the excess heat to the pool water instead of the room air.

CDP 75, 125 and 165 with water-cooled condenser are supplied with copper coupling pipes (Ø15 mm). The coupling pipes can be coupled together with PEX pipes by means of clamping ring fittings in cases where copper pipes are not required.

The condenser is normally activated by a temperature controlled pool water pump, which starts up automatically above a specified room temperature and pumps pool water through the condenser.

The inflow is connected with the connector marked “IN” and the outflow with the connector marked “OUT”.

The technical specifications for the water-cooled condenser are shown in the table on page 45.

2.9 Connection of defrosting sensor

If the CDP 75/125/165 are used in the temperature range between 15 and 20°C the evaporator coil should be protected by a sensor. The defrosting sensor is fixed in points 15 and 16 on the PCB terminal. DIP Switches 3 and 6 are set on ON and the sensor is placed in the sensor pocket of the evaporator coil.

The defrosting sensor is available as options on request.

3. Connection of power supply

Power is connected to the unit in accordance with the name plate. Please refer to the wiring diagrams on pages 48.



NOTE! All electrical connections must be made in accordance with local power supply company regulations.

4. Operation

4.1 LP/HP pressostat and thermal relay for compressor protection

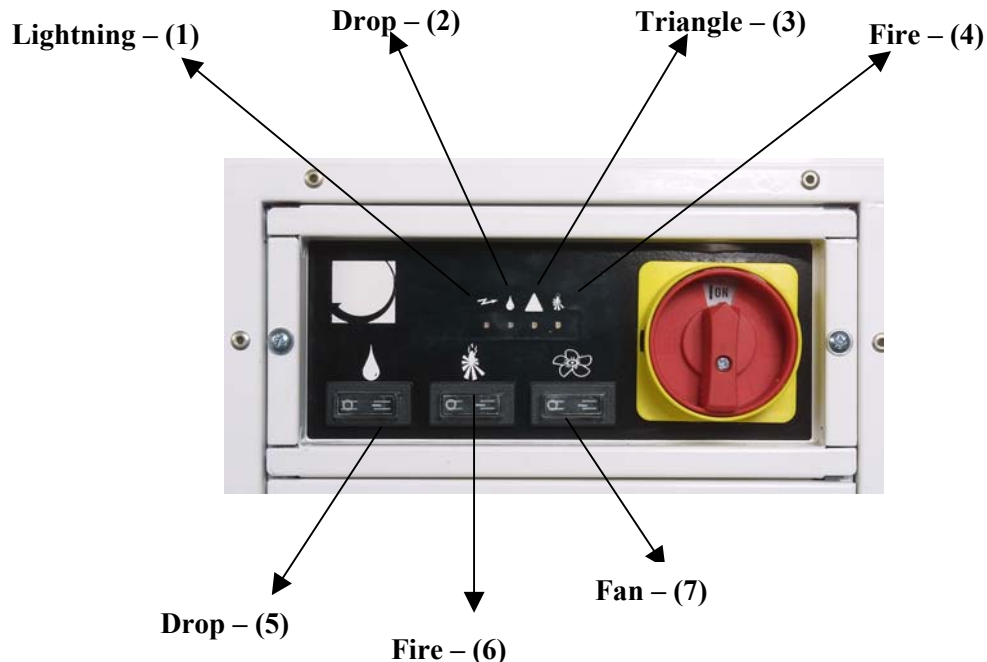
The CDP 75, CDP 125 and CDP 165 are fitted with a reset button of the HP pressostat on the inspection side.

The CDP 125(3x400V) and CDP 165(3x230V/3x400V) are additionally fitted with a reset button for the thermal relays. This protects the compressor.

The compressors in CDP 75(1x230V) and CDP 125(1x230V) are protected by a Klixon and not by a thermal relay.

4.2 Display indications

The inspection side of the unit has a display panel indicating various operation modes.



Lightning / Drop / Triangle / Fire – (1) (2)(3)(4)

If the unit is switched on and off repeatedly on the main switch the LED's will light up one by one in green before the actual mode is shown on the display.

Lightning – constant green- (1)

The LED lights up in green when power is connected to the unit

Drop – constant green- (2)

The LED lights up constantly in green when the compressor is in operation and the unit is in dehumidification mode.

Failure on the low-pressure pressostat

Lightning – constant green + Drop – flashes on and off in green + Triangle – constant red (1) (2)(3)

A constantly green Lightning indicates that power is on. The Drop and the Triangle LEDs flash on and off in green and lights up constantly in red, respectively, to indicate that there has been a failure on the unit by the low-pressure pressostat. If the low-pressure pressostat registers a too low pressure in the cooling circuit, caused by a too low temperature across the evaporator, the unit will be stopped until the required pressure has been reestablished and the low-pressure pressostat then switches on the unit again.

When the unit has been switched on again, the Triangle light goes out and the Drop continues to flash on and off in green. The Lightning is still green.

Drop – flashing on and off in green + Lighting – constant green – (2)(1)

When the Drop flashes on and off in green and the Lighting is constant green, this indicates that the unit is working but there has been a failure on the unit through the LP pressostat.

The flashing Drop is switched off by turning the unit OFF and ON on the main switch.

Failure on the high-pressure pressostat or the thermal relay

Lightning – constant green + Drop – flashing on and off in green + Triangle – constant red – (1)(2)(3)

A constantly green Lightning indicates that power is on. The Drop and the Triangle LEDs flash on and off in green and lights up constantly in red, respectively, to indicate that the HP pressostat or the thermal relay has switched off the compressor and that the unit has been cut off. If the high-pressure pressostat has registered a too high pressure in the cooling circuit, caused by a too high temperature across the condenser, the compressor will be switched off and the unit stops. The thermal relay also switches off the compressor and stops the unit, if the temperature in the compressor gets too high.

If the unit switches off again after having reset the HP pressostat and the thermal relay, the unit must be checked by a service engineer. (See section 7. Faults and how to remedy them)

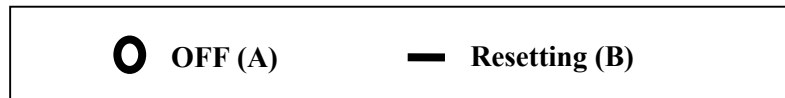
The flashing drop is switched off by turning the unit OFF and ON on the main switch.

Fire – constant green - (4)

If the unit is supplied with a water heating coil, this LED will light up in green, when heat is connected.

4.3 Push-button indications

Push-buttons on the inspection side of the unit allows switching on and off dehumidification, heating coil and fan. To switch on or off the functions, the setting of the push-buttons should be as follows:



Drop – (5)

By means of the push-button with a drop symbol, dehumidification can be switched off (A) or on (B).

Fire – (6)

By means of the push-button with a fire symbol, the heating coil can be switched off (A) or on (B).

Fan – (7)

In position (A) the fan is switched off and only runs if required – i.e. in accordance with the demand for dehumidification and/or heating.

In position (B) the fan run continuously – i.e. independent of the demand for dehumidification and/or heating.

4.4 The fan

If a water heating coil is used, the fan will start when heat is switched on. The fan continues to run for 30 seconds after the heat has been switched off. On condition, however, that the water heating coil is connected to the control signal through terminal points 1 and 2. If the water heating coil is controlled externally and is not connected to the unit control, the fan **will not** automatically be switched on when the the water heating coil is connected.

The control of CDP 75/125/165 has an option for connecting an external ON/OFF switch for continuous fan operation – allowing the fan to be running independently of the dehumidification and/or heating requirements. The switch is connected to terminals 7 and 8 and the outlet for the switch is 12 V. The bridge between terminals 7 and 8 has to be removed first

4.5 The compressor

The number of compressor startings is limited by a 6 minutes timer, which starts up when switching on the compressor. The timer must have come to an end before the compressor can be switched on again.

The control system of the unit has a time delay of 30 seconds. This means that each time the unit has been switched off on the main switch or on the hygrostat, it will take 30 seconds before the unit can be switched on again. This is a safety function protecting the compressor against overloading caused by too high pressure in the cooling circuit at the start-up.

5. Extra control options

5.1 Hygrostat

The control is prepared for connection of a hygrostat which is placed in the room to be dehumidified or in the supply air duct – (air inlet). The hygrostat is connected to the terminals 3 and 4 after having taken away the bridge. The hygrostat outlet is 12 V.

5.2 Room thermostat

The control is prepared for connection of a room thermostat to be placed in the pool room hall or in the air discharge duct. The thermostat is connected to the terminals 5 and 6 after having taken away the bridge. The thermostat outlet is 12 V.

5.3 Defrosting

If the CDP 75/125/165 are used in the temperature range between 15 and 20°C the evaporator coil should be protected by a sensor. When the defrosting sensor registers a temperature below 5°C, the control interprets this as ice building up on the evaporator coil and lets the unit run for another 30 minutes. Then the compressor stops and the fan leads the room air over the evaporator coil until the defrosting sensor registers that the temperature has reached 5°C. This defrosting process is called passive, demands-related defrosting, as it only takes place when needed.

The defrosting sensor is supplied on demand as an extra accessory. A mounting instruction follows the defrosting sensor.

6. Maintenance and service

6.1 Cleaning the filter

Once a month the inlet air filter should be inspected and if necessary cleaned. This is done by opening the inspection door, taking out the filter frame and removing the filter.

The filter should be cleaned in luke-warm soapy water, or if only slightly soiled, with a vacuum-cleaner. It should then be replaced in its frame which can then be pushed back into the unit.

6.2 Cleaning the dehumidifier

Once a year the interior of the unit should be checked for cleanliness. Open the inspection door and remove the front cover panel. If the unit is dirty, it may be cleaned with a vacuum cleaner. Especially the condenser and the fan rotor in particular should be thoroughly vacuum-cleaned. If the lamella evaporator is badly soiled, it may be washed in luke-warm soapy water.

6.3 Service on components

In most cases the components are accessible for service after having removed the inspection door and the cover panels. Otherwise draw out the entire bridge/rail onto which the components are fixed. This is done as follows:

1. Switch off the unit on the main switch
2. Open the inspection door and remove the front cover panel
3. Remove the section in the middle with the control panel
4. Undo the screws along the bridge/rail
5. Pull out the bridge/rail. If the bridge/rail has to be pulled entirely out of the unit, also the fan wires must be disconnected.



NOTE! Only qualified service technicians may carry out service on the components

7. Faults and how to remedy them

The dehumidifier does not work, no light in the LEDs on the display:

1. Check the external fuses
2. Check the power supply to the unit

The dehumidifier does not work, the triangle lights up constantly in red:

3. Reset pressostat and thermal relay

If the dehumidifier does not work after several resettings of HP pressostat and thermal relay:

4. Check that the room temperature is between 20 and 38°C
5. Check that the fan is running
6. Check that the inlet and outlet air duct are free from obstruction and whether the filter is clean

The compressor does not work and the lighting on the display is light up in green:

7. Check the room or duct hygostat by setting it to a low relative humidity (10-20%). If the unit still does not start, check the room or duct hygostat for defects.

If you cannot find the reason for the fault, switch off the unit immediately in order to prevent further damage. Contact a service technician or a Dantherm representative.



NOTE! If the dehumidifier is not functioning correctly, shut it down immediately.

Disposal

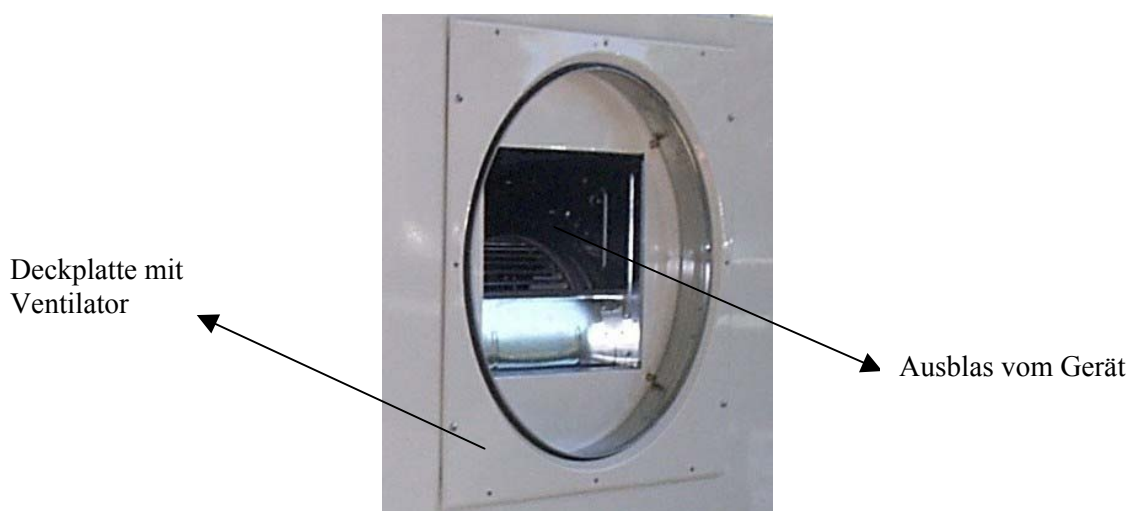
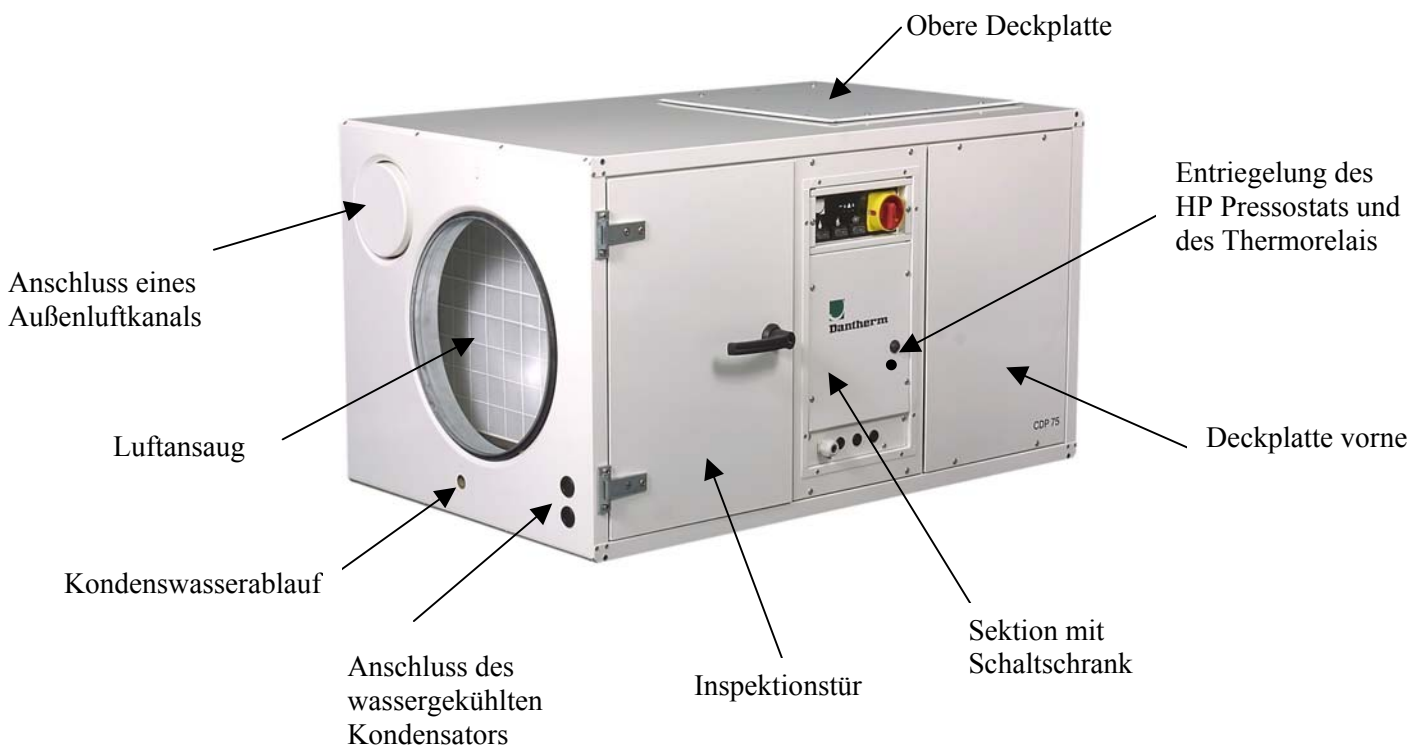
This unit contains refrigerant type R407C and compressor oil. When scrapping the unit, bring the compressor to a place of discharge which is approved by the authorities.

Inhaltsverzeichnis

1. Funktionsbeschreibung	22
1.1 Technische Daten.....	23
2. Geräteaufstellung	23
2.1 Placierung	23
2.2 Kondenswasserablauf	23
2.3 Ausblas oben am Gerät	24
2.4 Umstellen der Inspektionsseite	24
2.5 Kanalanschluss	25
2.6 Anschließen eines Außenluftkanals	25
2.7 Anschluss eines Pumpenwarmwasser-Heizregisters	25
2.8 Anschluss eines wassergekühlten Kondensators	26
2.9 Anschluss eines Abtaufühler	26
3. Anschluss an die Stromversorgung.....	26
4. Betrieb.....	27
4.1 Nieder- und Hochdruckpressostat und Thermorelais zum Schütz des Kompressors	27
4.2 Displayangaben.....	27
4.3 Drucktastenanzeigen.....	28
4.4 Der Ventilator	29
4.5 Der Kompressor.....	29
5. Zusätzliche Steuerungsmöglichkeiten.....	29
5.1 Hygrostat.....	29
5.2 Raumthermostat.....	29
5.1 Abtauung.....	29
6. Wartung und Pflege	30
6.1 Reinigung des Filters	30
6.2 Gerätereinigung	30
6.3 Wartung der Komponente.....	30
7. Störungen und deren Beseitigung	31
8. Daten des Heizregisters.....	43
9. Daten des wassergekühlten Kondensators	45
10. Kältekreisläufe	46
11. Schaltpläne	48
12. Ersatzteile & Explosionszeichnungen.....	53

1. Funktionsbeschreibung

Die CDP 75, 125 und 165 arbeiten nach dem Kondensationsprinzip. Mittels eines Ventilators wird die zu entfeuchtende Luft angesaugt. Im Verdampfer wird der Luft Wärme entzogen, wodurch nach Unterschreiten des Taupunktes der Wasserdampf zu Wassertropfen kondensiert. Das Kondenswasser wird danach zu einem Abfluss geleitet. Der trockenen kalten Luft wird beim Durchströmen des Kondensators die vorher entzogene Wärme wieder zugeführt. Infolge der freiwerdenden Kondensationswärme und der in Wärme umgewandelten Antriebsenergie des Kompressors wird der Luft mehr Wärme zugeführt als ihr vorher entzogen worden ist. Diese Wärmezufuhr entspricht ungefähr einer Temperaturerhöhung von 5°C. Durch die ständige Zirkulation der Raumluft durch das Gerät wird die relative Feuchtigkeit der Luft nach und nach gesenkt, wodurch ein sehr schnelles, aber dennoch schonendes Austrocknen erreicht wird.



1.1 Technische Daten

		CDP 75	CDP 125	CDP 165
Arbeitsbereich - Feuchtigkeit	% r.F.	40 – 100	40 – 100	40 – 100
Arbeitsbereich – Temperatur	°C	20 – 38	20 – 38	20 – 38
Luftleistung	m ³ /h	1500	2500	3600
max. Gegendruck	Pa	170	230	240
Netzanschluss	V/Hz	1x230/50	1x230/50 3x400/50	3x230/50 3x400/50
max. Stromaufnahme	A	9,5	14,0 / 7,6*	20,2 / 11,5**
max. Leistungsaufnahme	kW	1,85	3,2	4,3
Kältemittel		R407C	R407C	R407C
Kältemittel, Füllmenge	kg	2,1	5,2	6,8
Geräuschpegel (1 m vom Gerät)	dB(A)	58	60	63
Gewicht	Kg	130	160	190
Dimensionen H x B x T	mm	650 x 1155 x 725	850 x 1300 x 900	975 x 1400 x 1010

* Ausführung 1x230V / 3x400V ** Ausführung 3x230V / 3x400V

2. Geräteaufstellung

2.1 Placierung

Die CDP 75, 125 und 165 können in einer der folgenden Weisen aufgestellt werden:

1. CDP 75, 125 und 165 können direkt auf dem Boden aufgestellt werden. Bei Bodenaufstellung ist darauf zu achten, genug Platz unten am Gerät für Ablauf und Syphon zu sichern.
2. CDP 75, 125 und 165 können auf schwingungsgedämpfte Sockelschienen gestellt werden. Die Sockelschienen sind als Zubehör erhältlich.
3. CDP 75 und CDP 125 können auf Wandkonsolen montiert werden. Bei der Montage des Gerätes an einer Wand, empfehlen wir Schwingungsdämpfer zwischen Gerät und Konsole zu setzen. Die Wandkonsole sind als Zubehör erhältlich.

Des weiteren sollte auf einen freien Zugang zu der Inspektionsseite des Gerätes geachtet werden.

Nach Placierung des Gerätes wird der mitgelieferte Handgriff an der Inspektionstür montiert.

2.2 Kondenswasserablauf

Der Kondenswasserablauf befindet sich an der Luftansaugseite des Gerätes. Der mit dem Gerät gelieferte 0,5 m Wasserschlauch wird mit dem Spannband an den 3/4“ Anschlussstutzen montiert. Der Wasserschlauch wird zu den Abfluss gelegt.



ACHTUNG!

Es ist wichtig, dass die Abflussleitung vom Gerät zum Abfluss mit einem Gefälle von mindestens 2% verlegt wird.

Die Abflussleitung muss mit einem Syphon ausgerüstet werden, damit keine falsche Luft in den Schlauch gesaugt wird.

Als Alternative kann eine handelsübliche Kondensatpumpe am Ablaufstutzen des Entfeuchters montiert und somit das Kondenswasser zum Ablauf gepumpt werden.

2.3 Ausblas oben am Gerät

Abhängig von der Gestaltung des Technikraumes kann die entfeuchtete Luft entweder am Ende oder oben am Gerät ausgeblasen werden. Wird der Austritt oben gewählt, ist der Ventilator vom Ende nach oben zu verlegen. Dies wird wie folgt gemacht:

1. Die elektrische Leitung von den Klemmen 7 und 8 an der Steuerung entfernen
2. Die Deckplatte mit dem Ventilator abmontieren
3. Die Deckplatte oben abmontieren
4. Die Deckplatte mit dem Ventilator oben am Gerät montieren
5. Die obere Deckplatte am Ende des Gerätes montieren
6. Die elektrische Leitung wieder an den Klemmen 7 und 8 an der Steuerung anschließen

2.4 Umstellen der Inspektionsseite

Die Inspektionsseite kann zur gegenüberliegenden Seite verlegt werden. Dies wird wie folgt gemacht:

1. Die Deckplatte hinten abmontieren
2. Die Inspektionstür und die Deckplatte vorne am Gerät abmontieren
3. Die mittlere Sektion mit dem Schaltschrank abmontieren und durch das Gerät zur gegenüberliegenden Seite legen und montieren.
5. Die Inspektionstür und die Deckplatte an die Rückseite montieren
6. Die Deckplatte (vorne) an die Vorderseite montieren.

2.5 Kanalanschluss

Die Ansaug- und Zuluftkanal sowie eventuelle Gitter sollten so dimensioniert werden, dass der externe Druckverlust die folgenden Werte nicht überschreitet.

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
Pa	170	230	240

Sollten die Druckverluste darüber liegen, so besteht die Gefahr, dass das Gerät auf Grund einer zu geringen Luftmenge über den Kondensator durch den Hochdruckpressostaten abschaltet.

2.6 Anschließen eines Außenluftkanals

Der Entfeuchter ist auf der Ansaugseite mit einer Öffnung für den Anschluss eines Außenluftkanals versehen. Diese Öffnung ist mit einem Deckel versehen, welche vor dem Anschluss des Außenluftkanals entfernt werden muss.

Die maximale Frischluftmenge darf die folgenden Werte nicht überschreiten:

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
m ³ /h	225	375	540

Eine zu große Frischluftmenge, besonders im Winter, kann zur Eisbildung auf dem Verdampfer und zum Geräteausfall über den Niederdruckpressostaten führen.

Wird ein Frischluftkanal benutzt, muss ein Abluftventilator im Raum zum Absaugen der zusätzlichen Luftmenge montiert werden, um einen Überdruck im Raum zu vermeiden und so das Eindringen der Schwimmhallenluft in Nachbarräume möglichst zu vermeiden.

Ein externer Ventilator zum Absaugen der zusätzlichen Menge von eingeblaster Luft lässt sich durch die Klemmen 7 und 8 auf der Printkarte zusammen mit dem im Gerät eingebauten Ventilator anschliessen. Durch einen solchen Anschluss wird der externe Ventilator zusammen mit dem eingebauten Ventilator anlaufen. Klemmen 7 und 8 dürfen mit maximal 6A belastet werden.

2.7 Anschluss eines Pumpenwarmwasser-Heizregisters

Die CDP 75, 125 und 165 können mit einem Heizregister zur Erwärmung der Zuluft geliefert werden. Das Register ist zum Einbau im Zuluftkanal ausgelegt, und mit Kanalanschlussstutzen versehen, welche direkt an die Stutzen des Gerätes angeschlossen werden können.

Das Steuersignal zur Steuerung der Heizung geschieht durch die Klemmen 1 und 2, und der Ausgang beträgt 230V/1A.

Die Steuerung ist für den Anschluss eines Raumthermostates an den Klemmen 5 und 6 vorbereitet. Der Thermostatausgang beträgt 12 V. Die Brücke zwischen den Klemmen 5 und 6 muss vor dem Anschluss entfernt werden.

Wird der Steuersignal zur Steuerung des Wasserheizregisters und eines angeschlossenen Raumthermostaten benutzt, ist der Wasserheizregister immer abgeschaltet, wenn der Strom abgeschaltet wird. Es ist auch möglich,

durch Betätigung des Flammesymbols den Wasserheizregler abzuschalten, wenn dieser wie oben beschrieben zum Gerät angeschlossen ist. (Siehe Abschnitt 4.3 Drucktastenangaben).

Die technischen Daten der Warmwasserheizfläche entnehmen Sie bitte aus der Tabelle auf Seite 43.

2.8 Anschluss eines wassergekühlten Kondensators

Um einen eventuellen Wärmeüberschuss im Gerät abführen zu können, ist es möglich das Gerät mit einem wassergekühlten Kondensator auszurüsten. Hiermit ist es möglich den Wärmeüberschuss des Gerätes an das Beckenwasser anstelle der Raumluft abzugeben.

Die CDP 75, 125 und 165 mit wassergekühltem Kondensator werden mit Kupfer Anschlussstutzen (Ø15 mm) geliefert. Mittels Klemmringfittings können die Anschlussstutzen mit PE-Rohren verbunden werden, wenn die weitere Rohrführung nicht aus Kupferrohren bestehen soll.

Zur Steuerung des wassergekühlten Kondensators wird normalerweise eine thermostatisch gesteuerte Beckenwasserpumpe benutzt, welche nach Überschreiten einer gewissen Raumtemperatur automatisch startet und Beckenwasser durch den Kondensator pumpt.

Der Anschluss des Vorlaufes geschieht an dem mit „IN“ bezeichneten Anschlussstutzen, der Rücklauf an dem mit „OUT“ bezeichneten Stutzen.

Die technischen Daten des wassergekühlten Kondensators entnehmen Sie bitte aus der Tabelle auf Seite 45.

2.9 Anschluss eines Abtaufühler

Wenn die CDP 75/125/165 Geräte im Temperaturbereich zwischen 15 und 20°C benutzt werden, sollten sie mit einem Abtaufühler auf der Verdampferfläche gesichert sein. Den Abtaufühler in Klemme 15 und 16 auf der Printkarte der Klemmreihe montieren. DIP Schalter 3 und 6 auf ON einstellen und den Fühler in die Fühlertasche der Verdampferfläche anbringen.

Der Abtaufühler ist als Zubehör erhältlich.

3. Anschluss an die Stromversorgung

Der Entfeuchter wird an die am Typenschild angeführte Netzspannung angeschlossen. Die Schaltpläne finden Sie ab Seite 48.



ACHTUNG!

Alle elektrischen Anschlüsse sind nach den örtlichen Vorschriften auszuführen!

4. Betrieb

4.1 Nieder- und Hochdruckpressostat und Thermorelais zum Schutz des Kompressors

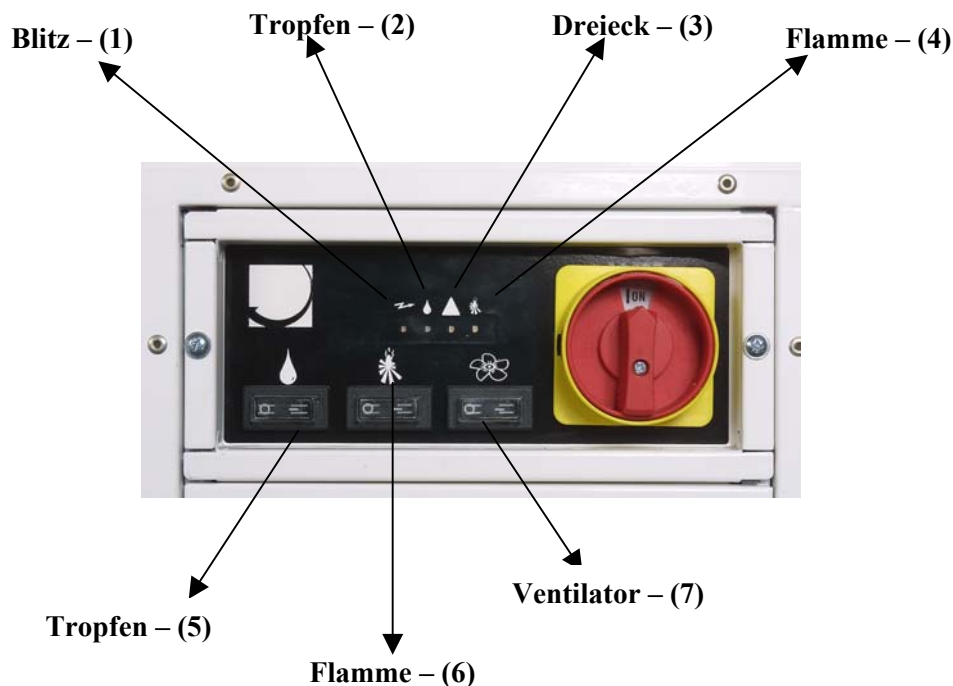
Die Geräte CDP 75, CDP 125 und CDP 165 sind an der Inspektionsseite mit einem Knopf zur Entriegelung des Hochdruckpressostaten versehen.

Die Geräte CDP 125 (3x400V) und CDP 165 (3x230V/3x400V) haben des weiteren an der Inspektionsseite einen Knopf zur Entriegelung des Thermorelais welches den Kompressor schützt.

Der Kompressor in CDP 75 (1x230V) und CDP (1x230V) wird nicht von einem Thermorelais sondern von einem Klixon geschützt.

4.2 Displayangaben

Der Display an der Inspektionsseite des Gerätes gibt verschiedene Betriebszustände an.



Blitz / Tropfen / Dreieck / Flamme – (1)(2)(3)(4)

Wird das Gerät über den Hauptschalter ein- und abgeschaltet, werden die Dioden eine nach der anderen grün leuchten, bevor die Betriebszustände des Geräts am Display gezeigt werden.

Blitz – konstant grün – (1)

Die Diode leuchtet grün, wenn Strom angeschlossen ist.

Tropfen – konstant grün – (2)

Die Diode leuchtet konstant grün, wenn der Kompressor in Betrieb ist und das Gerät entfeuchtet.

Niederdruckspressostat löst aus

Blitz – konstant grün + Tropfen – blinkt grün + Dreieck – konstant rot – (1)(2)(3)

Ein konstant grün leuchtender Blitz gibt an, dass Strom zum Gerät angeschlossen ist. Ein grün blinkender Tropfen und ein konstant rot leuchtendes Dreieck zeigen den Stopp des Gerätes durch den Niederdruckspressostaten an. Registriert der Niederdruckspressostat wegen zu niedriger Temperatur einen zu niedrigen Druck im Kühlkreis, stoppt das Gerät, bis der erforderliche Druck wieder erreicht ist und der Niederdruckspressostat schaltet dann automatisch das Gerät wieder ein.

Nach dem Wiedereinschalten leuchtet der Dreieck nicht mehr, während der Tropfen immer noch blinkt. Der Blitz leuchtet ständig grün.

Tropfen – blinkt grün + Blitz – konstant grün – (2)(1)

Ein grün blinkender Tropfen und ein konstant grün leuchtender Blitz zeigen an, dass das Gerät funktioniert; Abschalten durch den Niederdruckspressostaten aber vorgekommen ist.

Der blinkende Tropfen wird durch Ausschalten und Neueinschalten des Geräts durch den Hauptschalter gelöscht.

Hochdruckspressostat oder Thermorelais löst aus

Blitz – konstant grün + Tropfen – blinkt grün + Dreieck - konstant rot – (1) (2)(3)

Ein konstant grün leuchtender Blitz gibt an, dass Strom zum Gerät angeschlossen ist. Ein grün blinkender Tropfen und ein konstant rot leuchtendes Dreieck zeigen an, dass der Hochdruckspressostat oder das Thermorelais den Kompressor abgeschaltet hat und das Gerät nicht läuft. Der Hochdruckspressostat schaltet wegen zu hohem Druck im Kühlkreis den Kompressor des Gerätes aus.

Schaltet das Gerät nach Neueinschalten der Hochdruckspressostat und der Thermorelais wieder ab, muss es überprüft werden. (Siehe Abschnitt 7 - Störungen und deren Beseitigung).

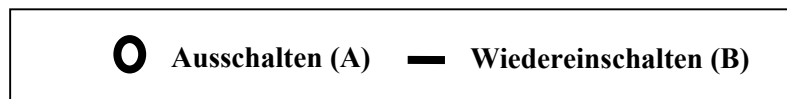
Der blinkende Tropfen wird durch Ausschalten und Neueinschalten des Geräts durch den Hauptschalter gelöscht

Flamme – konstant grün – (4)

Ist am Gerät ein Heizregister angeschlossen, leuchtet die Diode grün, wenn die Heizung eingeschaltet ist.

4.3 Drucktastenanzeigen

Mittels Drucktasten auf der Inspektionsseite des Gerätes ist es möglich, das Heizregister, die Entfeuchtung und den Ventilator manuell aus- und einzuschalten. Wird eine der Funktionen aus- bzw. eingeschaltet, soll die Drucktaste in Position (A) bzw. Position (B) sein.



Tropfen – (5)

Mittels der Drucktaste mit den Tropfen kann die Entfeuchtung ausgeschaltet (A) oder eingeschaltet (B) werden.

Flamme – (6)

Mittels der Drucktaste mit der Flamme kann die eventuelle Wasserheizfläche ausgeschaltet (A) oder eingeschaltet (B) werden.

Ventilator – (7)

In Position A ist der Ventilator ausgeschaltet und läuft nur nach Bedarf – das heißt, abhängig vom Entfeuchtungs-/Wärmebedarf.

In Position (B) läuft der Ventilator kontinuierlich – das heißt, vom Entfeuchtungs-/Wärmebedarf unabhängig.

4.4 Der Ventilator

Bei Geräten, die mit einem Heizregister ausgerüstet sind, wird der Ventilator gleichzeitig mit dem Einschalten der Heizung anlaufen. Der Ventilator läuft 30 Sekunden nach dem Abschalten der Wärme weiter. Dies setzt jedoch voraus, dass der Heizregister über die Klemmen 1 und 2 zum Steuersignal angeschlossen ist. Wird der Heizregister extern ohne Anschluss zur Gerätesteuerung gesteuert, schaltet der Ventilator **nicht** automatisch ein, wenn der Heizregister angeschlossen ist.

Die Steuerung der CDP 75/125/165 ist für den Anschluss eines Ein-Ausschalters kontinuierlicher Ventilation versehen – das heißt, vom Entfeuchtungs-/Wärmebedarf unabhängig. Der Kontakt wird an den Klemmen 7 und 8 angeschlossen. Der Ausgang beträgt 12 V. Die Brücke zwischen den Klemmen 7 und 8 muss vor dem Anschluss entfernt werden.

4.5 Der Kompressor

Der Kompressoranlauf ist von einem 6-minütigen Timer begrenzt, der gleichzeitig mit dem Einschalten des Kompressors startet. Erst wenn der Timer abgelaufen ist, kann der Kompressor wieder eingeschaltet werden.

Die Steuerung ist mit einer Zeitverzögerung von 30 Sekunden versehen. Dies bedeutet, dass nach dem Abschalten des Gerätes, entweder über den Hauptschalter oder über den Hygrostaten, das Gerät erst wieder nach 30 Sekunden anlaufen kann. Diese Sicherheitsfunktion schützt den Kompressor gegen Überlastungen wegen eines zu hohen Druckes im Kühlkreislauf beim Start.

5. Zusätzliche Steuerungsmöglichkeiten

5.1 Hygrostat

Die Steuerung ist für den Anschluss eines Hygrostaten vorbereitet. Der Hygrostat kann entweder im zu entfeuchtenden Raum oder im Ansaugkanal des Gerätes montiert werden. Der Hygrostat ist nach Entfernen der Brücke an den Klemmen 3 und 4 anzuschließen. Der Hygrostatausgang beträgt 12 V.

5.2 Raumthermostat

Die Steuerung ist für den Anschluss eines Raumthermostaten vorbereitet. Der Raumthermostat kann entweder im zu entfeuchtenden Raum oder im Ausblaskanal des Gerätes montiert werden. Der Thermostat ist nach entfernen der Brücke an den Klemmen 5 und 6 anzuschließen. Der Thermostatausgang beträgt 12 V.

5.1 Abtauung

Wenn die CDP 75/125/165 Geräte im Temperaturbereich zwischen 15 und 20°C benutzt werden, sollten sie mit einem Abtauungsfühler auf der Verdampferfläche gesichert sein. Wenn der Abtauungsfühler eine Temperatur niedriger als 5°C registriert, versteht die Steuerung dies als Eisbildung auf dem Verdampferfühler und lässt das

Gerät noch 30 Minuten weiterlaufen. Danach stoppt der Kompressor und der Ventilator leitet die Raumluft über die Verdampferfläche, bis der Abtaufühler wieder eine Temperatur über 5°C registriert. Diese Abtaufweise wird passive bedarfsgesteuerte Abtaufung genannt, da sie nur bei Bedarf stattfindet.

Der Abtaufühler ist als extra Zubehör erhältlich. Eine Montageanleitung wird mit dem Abtaufühler geliefert.

6. Wartung und Pflege

6.1 Reinigung des Filters

Einmal im Monat sollte der Ansaufilter des Gerätes kontrolliert und gegebenenfalls gereinigt werden. Dazu ist die Inspektionstür des Gerätes zu öffnen, der Filterrahmen herauszuziehen und der Filter aus dem Rahmen zu nehmen.

Die Reinigung geschieht entweder in lauwarmer Seifenlauge oder mit Hilfe eines Staubsaugers bei leichter Verschmutzung. Danach ist der Filter wieder in den Rahmen einzusetzen und dieser in das Gerät zu schieben.

6.2 Gerätereinigung

Einmal im Jahr sollte das Innere des Gerätes auf Verschmutzung kontrolliert werden. Hierzu sind die Inspektionstür und die Deckplatte vorne zu entfernen. Sollte das Gerät verschmutzt sein, so kann es mit Hilfe eines Staubsaugers gereinigt werden. Hierbei ist vor allem der Kondensator und das Ventilatorlaufgrad gründlich abzusaugen. Sollte der Verdampfer stark verschmutzt sein, so kann er mit einer lauwarmen Seifenlauge abgewaschen werden.

6.3 Wartung der Komponente

In den meisten Fällen sind die Komponenten nach Entfernen der Inspektionstür und der Deckplatten zugänglich. Sollte es nicht möglich sein, die Komponenten nach Entfernen der Inspektionstür und der Deckplatten zu warten, ist die Brücke auf welche die Komponente montiert sind herauszuziehen:

1. Den Entfeuchter am Hauptschalter abschalten
2. Inspektionstür öffnen und Deckplatte vorne abmontieren
3. Die mittlere Sektion mit dem Schaltschrank abmontieren
4. Die Schrauben an der Brücke entlang abschrauben
5. Die Brücke herausziehen. Wenn die Brücke aus dem Gerät völlig herausgezogen werden muss, ist die Leitung des Ventilators abzunehmen.



ACHTUNG!

Die Komponente dürfen nur von einem Servicemonteur gewartet werden.

7. Störungen und deren Beseitigung

Entfeuchter läuft nicht, kein Licht in den LED am Display

1. Externe Sicherungen kontrollieren
2. Stromversorgung zum Gerät kontrollieren

Entfeuchter läuft nicht, rote Dreieck Lampe leuchtet ständig:

3. HP Pressostat und Thermorelais wiedereinschalten

Entfeuchter läuft nicht, obwohl HP Pressostat und Thermorelais zum wiederholten Male eingeschaltet worden sind:

4. Liegt die Raumtemperatur zwischen 20 und 38°C?
5. Läuft der Ventilator?
6. Kontrollieren Sie, ob die Ansaug- und Ausblassgitter des Kanals frei sind und ob der Filter sauber ist.

Der Kompressor läuft nicht, grüne Blitz Lampe leuchtet:

7. Kontrollieren Sie Raum- oder Kanalhygrostaten, indem Sie diesen auf eine niedrige relative Feuchte (10-20%) stellen. Schaltet das Gerät nicht ein, sind Raumhygrostat oder Kanalhygrostat auf Fehler zu überprüfen.

Sollten Sie den Grund für die Funktionsstörung nicht finden, so ist das Gerät abzuschalten um weitere Beschädigungen zu verhindern. Setzen Sie sich bitte mit einem Servicemonteur oder einer DANTHERM Vertretung in Verbindung.



ACHTUNG!

Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, muss es sofort außer Betrieb genommen werden.

Entsorgung

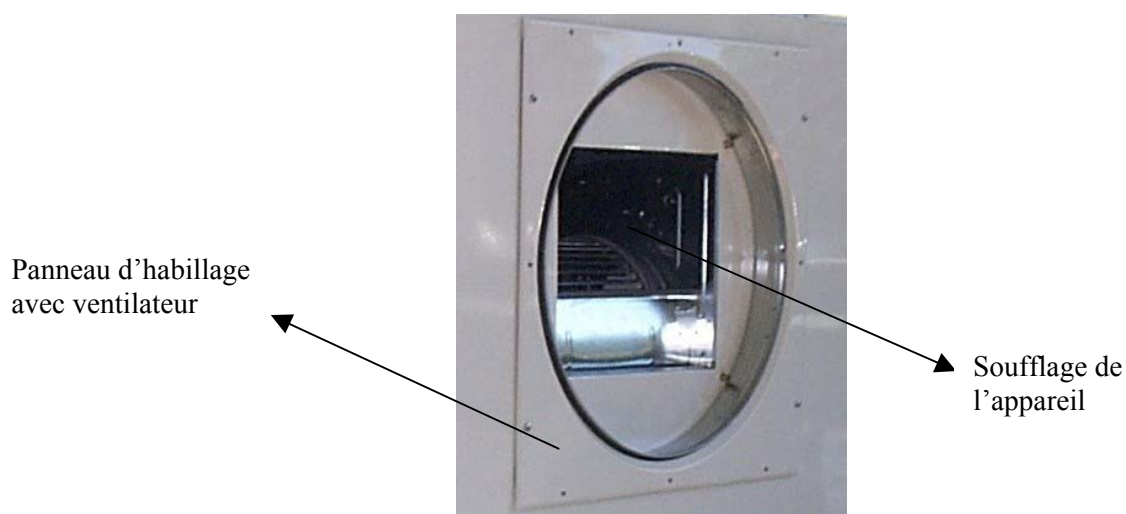
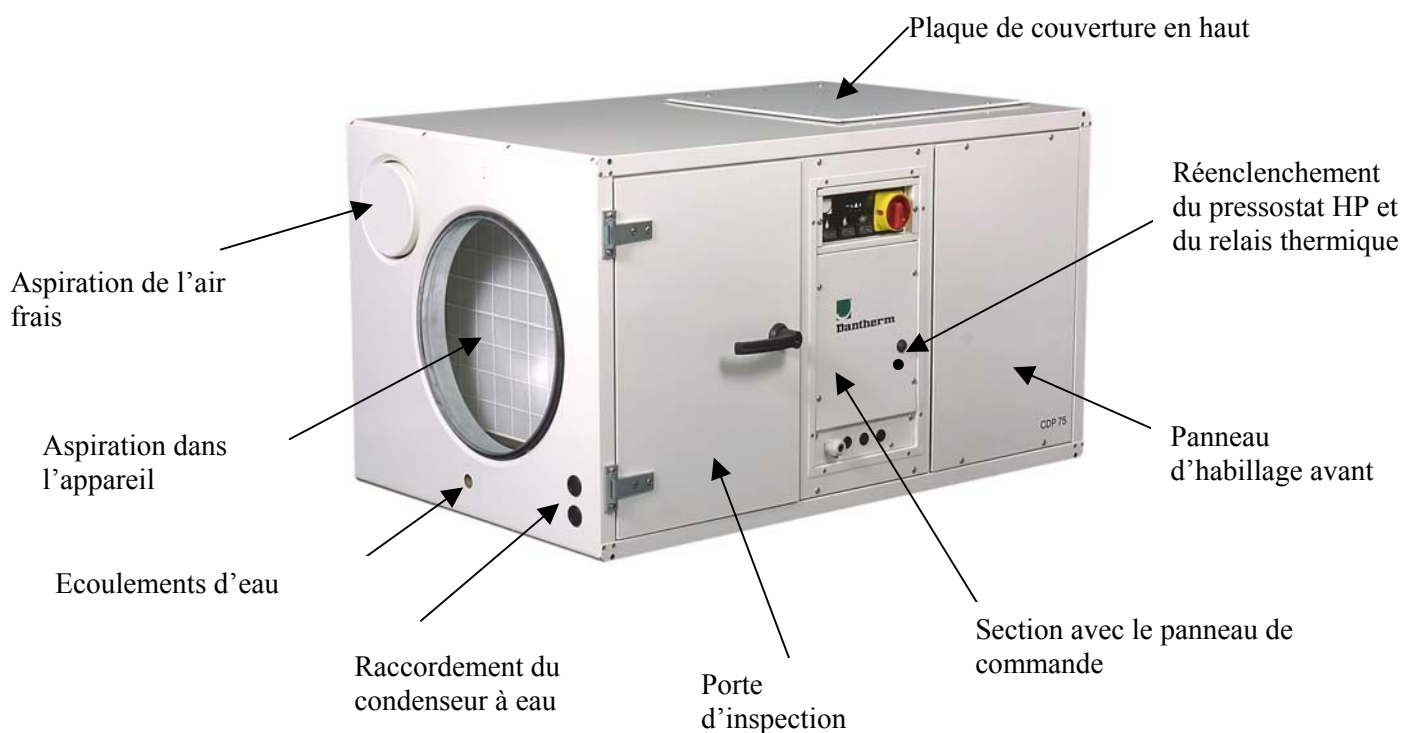
Das Gerät enthält Kältemittel R407C und Kältemaschinen-Spezialöl. Bei einer endgültigen Außerbetriebnahme muss das Gerät fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Kälte-Fachbetrieb oder an die städtischen Entsorgungsbetriebe.

Sommaire

1. Principe de fonctionnement	33
1.1 Caractéristiques techniques.....	34
2. Installation de l'appareil.....	34
2.1 Positionnement de l'appareil	34
2.2 Ecoulement des eaux de condensation.....	34
2.3 Soufflage par la partie supérieure de l'appareil	35
2.4 Inversion du côté d'inspection.....	35
2.5 Raccordement des gaines.....	35
2.6 Raccordement d'une gaine à air frais.....	36
2.7 Raccordement d'une batterie eau chaude	36
2.8 Raccordement du condenseur à eau.....	37
2.9 Raccordement de la sonde de dégivrage.....	37
3. Raccordement électrique.....	37
4. Fonctionnement.....	37
4.1 Pressostats BP et HP et relais thermique pour la protection des compresseurs	37
4.2 Les indications de l'afficheur	38
4.3 Les indications des bouton- poussoirs	39
4.4 Ventilateur	40
4.5 Compresseur	40
5. Autres possibilités de commande.....	40
5.1 Hygrostat.....	40
5.2 Thermostat d'ambiance.....	40
5.3 Dégivrage.....	40
6. Entretien et maintenance.....	41
6.1 Nettoyage du filtre	41
6.2 Nettoyage de l'appareil.....	41
6.3 Révision des composants.....	41
7. Pannes et remèdes	42
8. Données de la batterie eau chaude	43
9. Données du condenseur à eau	45
10. Circuits frigorifiques	46
11. Schémas électriques	48
12. Pièces de rechange & Vues éclatées	53

1. Principe de fonctionnement

Les déshumidificateurs CDP 75, 125 et 165 fonctionnent selon le principe de la condensation frigorifique. Un ventilateur aspire l'air ambiant et le dirige sur l'évaporateur. La température de l'air est refroidie en-dessous de son point de rosée, et la vapeur d'eau ainsi condensée est évacuée vers le tuyau d'écoulement. En traversant le condenseur, l'air froid et sec récupère la chaleur cédée auparavant. Du fait de la chaleur de vaporisation libérée et de la transformation de l'énergie mécanique du compresseur en énergie calorifique, la quantité de chaleur ainsi fournie à l'air est supérieure à celle qu'il avait perdue. Il en résulte une augmentation de température de 5°C environ. Comme l'air ambiant circule continuellement dans l'appareil, l'humidité relative de l'air diminue peu à peu ce qui garantit un séchage rapide, mais en douceur.



1.1 Caractéristiques techniques

		CDP 75	CDP 125	CDP 165
Plage d'utilisation – humidité	%HR	40 – 100	40 – 100	40 – 100
Plage d'utilisation – température	°C	20 – 38	20 – 38	20 – 38
Débit d'air	m ³ /h	1500	2500	3600
Pression disponible max.	Pa	170	230	240
Alimentation électrique	V/Hz	1x230/50	1x230/50 3x400/50	3x230/50 3x400/50
Intensité max. consommée	A	9,5	14,0 / 7,6*	20,2 / 11,5**
Puissance max. absorbée	kW	1,85	3,2	4,3
Réfrigérant		R407C	R407C	R407C
Charge de réfrigérant	Kg	2,1	5,2	6,8
Niveau sonore (à une distance de 1 m de l'appareil)	dB(A)	58	60	63
Poids	Kg	130	160	190
Dimensions H x Lo x La	mm	650 x 1155 x 725	850 x 1300 x 900	975 x 1400 x 1010

* Version 1x230V / 3x400V ** Version 3x230V / 3x400V

2. Installation de l'appareil

2.1 Positionnement de l'appareil

Les appareils CDP 75, 125 et 165 peuvent être positionnés d'une des manières suivantes:

1. CDP 75, 125 et 165 peuvent être posés directement au sol. En ce cas il faut veiller à ce que la distance entre l'appareil et le sol soit suffisante pour avoir assez de place pour l'écoulement des condensats et pour le siphon.
2. CDP 75, 125 et 165 peuvent être posés sur des pieds amortisseurs de chocs
Les pieds sont disponibles comme accessoires sur demande
3. CDP 75 et CDP 125 peuvent être montés au mur à l'aide d'une console de suspension. En ce cas nous recommandons d'utiliser des amortisseurs de vibrations entre l'appareil et la console de suspension. La console de suspension est disponible sur demande (en tant qu'accessoires).

On devra en outre veiller à ce que l'accès à la trappe d'inspection de l'appareil soit dégagé.

Après positionnement de l'appareil, monter la poignée sur la trappe d'inspection.

2.2 Ecoulement des eaux de condensation

L'écoulement des eaux de condensation se trouve sur le côté où l'air ambiant entre dans l'appareil.

Un tuyau d'écoulement de 0,5 m de long est fourni avec l'appareil. Ce tuyau est monté sur la tubulure de raccordement (3/4") et serré à l'aide du collier de serrage, également fourni avec l'appareil. Après montage, mener le tuyau vers l'égout.



ATTENTION !

Il est important que le tuyau de vidange entre l'appareil et l'égout soit posé avec une pente de 2% au minimum.

Le tuyau de vidange doit être muni d'un siphon pour éviter le passage de l'air accidentel par le tuyau.

Comme alternative on peut monter une pompe de relevage des condensats de type commercial sur le raccord de sortie du déshumidificateur et pomper ainsi les eaux de condensation sur l'évacuation.

2.3 Soufflage par la partie supérieure de l'appareil

En fonction de l'aménagement du local technique, on peut choisir de faire sortir l'air sec par la partie supérieure de l'appareil. Pour obtenir le soufflage par le haut, il faut déplacer le ventilateur de la façon suivante:

1. Démonter le fil du ventilateur et le libérer des bornes 7/8 sur la platine électronique
2. Démonter le panneau d'habillage sur lequel est fixé le ventilateur
3. Démonter le panneau d'habillage en haut
4. Remonter le panneau d'habillage avec le ventilateur en haut sur l'appareil
5. Remonter le panneau d'habillage latéral
6. Monter le fil du ventilateur sur les bornes 7/8 sur la platine

2.4 Inversion du côté d'inspection

Le côté d'inspection est réversible. Pour changer le côté, procéder comme suit :

1. Démonter le panneau d'habillage sur le côté arrière de l'appareil
2. Démonter la porte d'inspection et le panneau d'habillage avant de l'appareil
3. Démonter la section centrale qui tient le panneau de commande et la déplacer à travers de l'appareil, vers l'arrière.
4. Monter la porte d'inspection et le panneau d'habillage arrière.
5. Monter le panneau d'habillage sur le côté avant.

2.5 Raccordement des gaines

Les gaines de soufflage et de reprise ainsi que les grilles devront être dimensionnées de manière que les pertes de charge externes ne dépassent pas les valeurs indiquées ci-dessous :

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
Pa	170	230	240

Si les pertes de charge étaient supérieures, l'appareil risquerait de déconnecter sur le pressostat haute pression en raison d'un débit d'air trop faible sur le condenseur.

2.6 Raccordement d'une gaine à air frais

Sur le côté d'aspiration de l'air ambiant il y a une ouverture pour le raccordement d'une gaine à air frais. Cette ouverture est protégée par un couvercle, qu'il faut enlever avant le raccordement de la gaine à air frais.

Les débits d'air frais ne devront pas dépasser les valeurs indiqués ci-dessous :

	CDP 75	CDP 125	CDP 165
m ³ /h	225	375	540

Un débit d'air frais trop important, surtout en hiver, peut entraîner la formation de glace sur l'évaporateur et une défaillance de l'appareil par l'intermédiaire du pressostat basse pression.

Si l'on souhaite utiliser l'alimentation d'air frais, un ventilateur supplémentaire devra être installé dans le local pour évacuer la quantité d'air excessive, permettant ainsi de maintenir une pression agréable dans le local et d'éviter la diffusion éventuelle d'humidité et de gaz chloré par les murs.

Un ventilateur externe pour aspiration de l'air supplémentaire peut être raccordé aux bornes 7 et 8 sur la platine conjointement avec le ventilateur de l'appareil. Par cet enclenchement le ventilateur externe commence à tourner en même temps que le ventilateur de l'appareil. La charge maximale des bornes 7 et 8 est de 6A.

2.7 Raccordement d'une batterie eau chaude

Les appareils CDP 75, 125 et 175 peuvent être fournis avec des batteries eau chaude pour chauffer l'air avant la sortie de l'appareil. La batterie eau chaude est conçue pour montage dans la gaine de soufflage. La batterie est munie des raccords des gaines pour connexion directe au tuyau de raccordement de l'appareil.

Le signal de commande pour la régulation de la batterie eau chaude se fait par les bornes 1 et 2 et elle est alimentée en 230 V/1A.

La commande est prévue pour raccordement d'un thermostat d'ambiance sur les bornes 5 et 6. Le thermostat est alimenté en 12 V et il faut enlever les bornes 5 et 6 avant de le raccorder.

Si le signal de commande est utilisé pour la régulation de la batterie eau chaude ainsi que pour la régulation d'un thermostat d'ambiance éventuel, la batterie eau chaude sera coupée en même temps que la coupure de l'électricité à l'appareil. Le bouton-poussoir avec le symbole FEU permet également de couper et réenclencher la batterie eau chaude, si celle-ci a été connectée comme décrit ci-dessus. (Voir 4.3 Les indications des bouton-poussoirs)

Vous trouverez les caractéristiques de la batterie eau chaude dans le tableau en page 43.

2.8 Raccordement du condenseur à eau

Pour pouvoir dissiper un excédent de chaleur éventuel dans la piscine, il est possible d'équiper l'appareil d'un condenseur refroidi à l'eau. Par ce moyen, on peut céder l'excédent de chaleur de l'appareil à l'eau du bassin au lieu de l'air ambiant et par conséquent réchauffer l'eau du bassin au lieu de l'air.

Les CDP 75, 125 et 165 fournis avec condenseur à eau sont munis de tuyaux de raccordement (Ø15 mm) en cuivre. En utilisant des viroles, les tuyaux de raccordements peuvent être raccordés à des tubes PEX, dans les cas où la tuyauterie ultérieure ne doit pas être en cuivre.

Pour la commande du condenseur à eau on utilise normalement la pompe à eau du bassin commandée par la température qui démarre automatiquement après le dépassement d'une certaine température ambiante et qui pompe l'eau du bassin à travers le condenseur.

L'arrivée sera raccordée sur le tuyau de raccordement marqué « IN » et la sortie sur le tuyau « OUT » .

Vous trouverez les caractéristiques techniques du condenseur à eau dans le tableau sur la page 45.

2.9 Raccordement de la sonde de dégivrage

Dans les cas où le CDP 75/125/165 est utilisé à des températures entre 15 et 20°C il faut protéger l'appareil par une sonde de dégivrage sur l'évaporateur. La sonde de dégivrage est montée sur les bornes 15 et 16 sur la rangée de bornes de la platine électronique. Les DIP Switches 3 et 6 sont réglés à ON et la sonde est posée dans la poche à sonde sur l'évaporateur.

La sonde de dégivrage est disponible comme accessoire sur demande.

3. Raccordement électrique

Le raccordement électrique se fait selon la plaque type de l'appareil. Vous trouverez les schémas électriques en page 48.



ATTENTION !

Se conformer aux prescriptions locales pour toutes les connexions électriques.

4. Fonctionnement

4.1 Pressostats BP et HP et relais thermique pour la protection des compresseurs

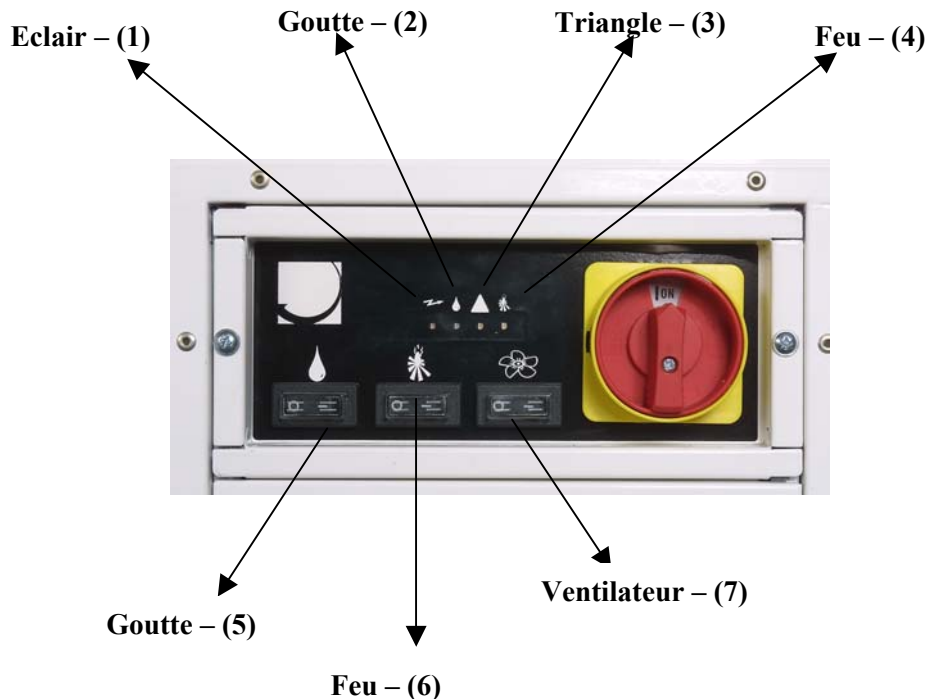
Sur les appareils CDP 75, 125 et 165 il y a un bouton de réenclenchement du pressostat HP sur le côté d'inspection.

Sur les appareils CDP 125 (3x400V) et 165 (3x230V/3x400V) se trouve un bouton de réenclenchement du relais thermique qui sert à protéger le compresseur (en plus du bouton de réenclenchement du pressostat HP).

Les compresseurs du CDP 75 (1x230V) et CDP 125 (1x230V) sont protégés par un KLIXON et non pas par un relais thermique.

4.2 Les indications de l'afficheur

L'afficheur sur le côté d'inspection de l'appareil indique les différents régimes.



Eclair / Goutte / Triangle / Feu – (1)(2)(3)(4)

Si l'appareil est arrêté est réenclenché sur l'interrupteur principal, les diodes s'allument en vert une par une, avant que le régime actuel soit montré sur le display.

Eclair vert – allumé en permanence – (1)

La diode est allumée en vert quand l'appareil est branché sur le réseau électrique

Goutte verte – allumée en permanence – (2)

La diode est allumée en vert en permanence lors que le compresseur est en marche et l'appareil est en train de déshumidifier.

Défaillance sur le pressostat BP

Eclair – allumé en vert en permanence + Goutte clignotant en vert + Triangle – allumé en rouge en permanence – (1)(2)(3)

L'éclair est allumé en vert en permanence pour indiquer que l'appareil est branché sur le réseau électrique. La goutte clignote en vert et le triangle est allumé en rouge en permanence pour indiquer qu'il y a une défaillance par le pressostat BP. Si le pressostat BP enregistre une pression trop basse dans le circuit frigorifique, provoqué par une température trop basse sur l'évaporateur, l'appareil sera arrêté jusqu'à ce que la pression souhaitée soit obtenue. Puis le pressostat BP réenclenche automatiquement l'appareil.

Après le réenclenchement la diode du triangle s'éteint et la goutte continue à clignoter. L'éclair continue à être allumé en vert.

Goutte – clignotant en vert + Eclair allumé en vert en permanence – (2)(1)

Quand la goutte clignote en vert et l'éclair est allumé en vert en permanence, cela indique que l'appareil est en fonctionnement et qu'il y a eu une défaillance sur l'appareil par le pressostat BP.

Pour éteindre la goutte clignotante, il faut arrêter et puis redémarrer l'appareil sur l'interrupteur principal.

Défaillance sur le pressostat HP ou sur le relais thermique

Eclair – allumée en vert en permanence + Goutte – clignotant en vert + Triangle – allumé en rouge en permanence – (1)(2)(3)

L'éclair est allumé en vert en permanence pour indiquer, que l'appareil est branché sur le réseau électrique. La goutte clignote en vert et le triangle est allumé en rouge en permanence pour indiquer que le pressostat HP ou le relais thermique a coupé le compresseur et que l'appareil est mis hors-service. Si le pressostat HP enregistre une pression trop haute dans le circuit frigorifique provoqué par une température trop élevée sur le condenseur, le compresseur sera coupé et l'appareil s'arrête. Le relais thermique coupe également le compresseur et arrête l'appareil, si la température dans le compresseur augmente trop.

Si l'appareil s'arrête de nouveau après le réenclenchement du pressostat HP et du relais thermique, il faut réviser l'appareil (Voir section 7 : Pannes et remèdes).

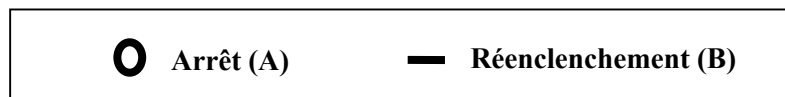
Pour éteindre la goutte clignotante, il faut arrêter et puis redémarrer l'appareil sur l'interrupteur principal.

Feu – allumé en vert en permanence – (4)

Si l'appareil est doté d'une batterie eau chaude, cette diode est allumée en vert quand la batterie eau chaude est branchée.

4.3 Les indications des bouton- poussoirs

Sur le côté d'inspection de l'appareil il y a des boutons-poussoir avec lesquels on peut faire démarrer et arrêter soit l'appareil, soit la batterie eau chaude, soit le ventilateur. Pour arrêter ou réenclencher l'une de ces fonctions, le bouton-poussoir doit être en position (A) ou (B).



Goutte – (5)

Sur le bouton-poussoir avec la goutte, la déshumidification peut être arrêtée (1) ou réenclenchée (2)

Feu – (6)

Sur le bouton-poussoir avec le feu la batterie eau chaude peut être arrêtée (1) ou réenclenchée (2)

Ventilateur – (7)

En position (A) le ventilateur est débranché et fonctionne seulement s'il y'en a besoin – c'est-à-dire selon le besoin de déshumidification et/ou de chauffage.

En position (B) le ventilateur tourne en permanence – sans tenir compte du besoin de déshumidification et/ou chauffage.

4.4 Ventilateur

Si une batterie eau chaude est utilisée, le ventilateur commence à tourner, dès que le chauffage est branché. Le ventilateur continue à tourner pendant 30 secondes après l'arrêt du chauffage. Cela implique que la batterie eau chaude soit connectée au signal de commande par les bornes 1 et 2. Si la batterie eau chaude a une régulation externe sans branchement à la régulation de l'appareil, le ventilateur ne s'enclenche pas automatiquement lors du branchement de la batterie eau chaude.

Le contrôle des appareils CDP 75/125/165 contient une possibilité de raccorder un commutateur ON/OFF pour ventilation permanente – c'est à dire que la ventilation fonctionne sans tenir compte du besoin de déshumidification et/ou chauffage. Le commutateur doit être raccordé aux bornes 7 et 8. Il est alimenté en 12 V et il faut enlever les bornes 7 et 8 avant de le raccorder.

4.5 Compresseur

Le démarrage du compresseur est limité par un timer de 6 minutes, qui commence au moment où le compresseur démarre. En cas d'arrêt du compresseur, le timer doit être venu à expiration avant que le compresseur puisse redémarrer.

A chaque fois que l'appareil a été arrêté soit par l'interrupteur principal, soit par un hygrostat, il y a une temporisation de 30 secondes incorporée dans la régulation électronique qui empêche l'appareil de démarrer pendant 30 secondes après un arrêt. Cette fonction de sécurité sert à protéger le compresseur contre surcharge provoqué par une pression trop élevée dans le circuit de refroidissement au démarrage.

5. Autres possibilités de commande

5.1 Hygrostat

La commande électronique est préparée à l'accouplement d'un hygrostat. Cet hygrostat peut être installé soit dans le local à déshumidifier, soit dans la gaine d'aspiration. Pour le raccordement de l'hygrostat, ôter le pont entre les deux bornes 3 et 4 et y raccorder l'hygrostat. L'hygrostat est alimenté en 12 V.

5.2 Thermostat d'ambiance

La commande électronique est préparée à l'accouplement d'un thermostat d'ambiance. Ce thermostat d'ambiance peut être installé soit dans le local à déshumidifier, soit dans la gaine de sortie d'air de l'appareil. Pour le raccordement du thermostat, ôter le pont entre les deux bornes 5 et 6 et y raccorder le thermostat. Le thermostat est alimenté en 12 V.

5.3 Dégivrage

Dans les cas où le CDP 75/125/165 est utilisé à des températures entre 15 et 20°C il faut protéger l'appareil par une sonde de dégivrage sur l'évaporateur. Quand la sonde enregistre une température de moins de 5°C, la régulation de l'appareil interprète cela comme de la formation de glace sur l'évaporateur. La régulation permet cela pendant 30 minutes et ensuite le compresseur s'arrête et le ventilateur envoie de l'air ambiant sur l'évaporateur jusqu'à ce que la température enregistrée par la sonde de dégivrage soit supérieure à 5°C. Cette procédure de dégivrage est désignée comme dégivrage passif gouverné par les besoins, étant donné que le dégivrage a lieu seulement en fonctions des besoins.

La sonde de dégivrage est livré sur demande comme un accessoire supplémentaire. La sonde est fournie avec une instruction de montage.

6. Entretien et maintenance

6.1 Nettoyage du filtre

Une fois par mois, le filtre d'aspiration de l'appareil devra être contrôlé et nettoyé le cas échéant. Ouvrir à cet effet la porte d'inspection, sortir le cadre porte-filtre et retirer le filtre de ce dernier.

Le nettoyage sera effectué soit dans une lessive de savon tiède, soit à l'aide d'un aspirateur dans le cas d'un encrassement léger. Remettre ensuite le filtre dans le cadre et introduire celui-ci dans l'appareil.

6.2 Nettoyage de l'appareil

Une fois par an, on devra s'assurer que l'intérieur de l'appareil n'est pas encrassé. Retirer à cet effet la porte d'inspection et le panneau d'habillage. Si l'appareil est encrassé, il pourra être nettoyé à l'aide d'un aspirateur en insistant particulièrement sur le condenseur et la roue à aubes du ventilateur. Si l'évaporateur est fortement encrassé, il pourra être lavé avec une lessive de savon tiède.

6.3 Révision des composants

Le plus souvent les composants de l'appareil peuvent être révisés en démontant la porte d'inspection et les panneaux d'habillage. S'il n'est pas possible d'effectuer la révision même après démontage de la porte d'inspection et des panneaux d'habillage, on peut retirer le pont, où sont montés tous les composants. Cela se fait comme suit :

1. Débrancher l'appareil sur l'interrupteur principal
2. Ouvrir la porte d'inspection et démonter le panneau d'habillage.
3. Démonter la section centrale avec le panneau de contrôle
4. Desserrer les vis le long du pont
5. Retirer le pont. S'il faut le retirer complètement de l'appareil, il faut également démonter le fil du ventilateur.



ATTENTION !

Seul un technicien qualifié doit effectuer la révision de l'appareil

7. Pannes et remèdes

L'appareil ne fonctionne pas, il n'y a pas de lumière dans les diodes sur l'affichage :

1. Vérifier les fusibles externes
2. Vérifier l'alimentation électrique à l'appareil

L'appareil ne fonctionne pas, le triangle est allumé en rouge en permanence :

3. Réenclencher le pressostat HP et le relais thermique

L'appareil ne fonctionne toujours pas, même après plusieurs réenclenchements du pressostat HP et du relais thermique :

4. Vérifier que la température ambiante est comprise entre 20° et 38°C
5. Vérifier que le ventilateur tourne
6. Vérifier que les grilles de reprise/soufflage soient libres et que le filtre est propre

Le compresseur ne fonctionne pas et l'éclair sur l'affichage est allumé en vert

7. Contrôler le fonctionnement de l'hygrostat en le mettant à une humidité relative basse comme par ex. 10-20% HR. Si l'appareil ne démarre pas, il faut vérifier que l'hygrostat d'ambiance ou l'hygrostat de gaine ne sont pas défectueux.

Si vous ne trouvez pas la cause de la panne, débrancher l'appareil immédiatement pour éviter des détériorations supplémentaires.

Mettez-vous en relation avec un dépanneur ou avec un représentant Dantherm.



ATTENTION !

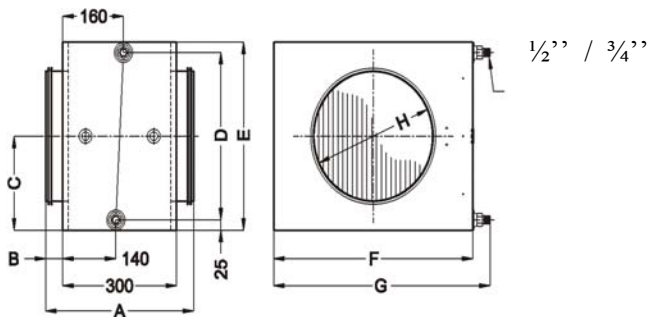
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il faut l'arrêter immédiatement.

Dépôt

Cet appareil contient du réfrigérant R407C et de l'huile de compresseur. Dans le cas de la mise au rebut de l'appareil, le compresseur doit être remis à un dépôt agréé par les autorités.

8. Data på vandvarmeffladerne / Data for water heating coils / Daten des Heizregisters / Données de la batterie eau chaude

	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg
Ø400	410	55	240	430	580	650	695	400	28
Ø500	410	55	352	655	705	775	820	500	34



Vandvarmeffladernes tekniske data er baseret på en rumtemperatur på 27°C.

Die Daten der Nachheizfläche sind auf einer Raumlufttemperatur von 27°C bezogen.

The technical specifications of the water heating coils are based on a room temperature of 27°C.

Les données de la batterie eau chaude sont basées sur une température d'air ambiant de 27°C.

CDP 75		2RR	2RR	2RR
Tilslutning/Connection/Anschluss/Raccordement eau chaude		½"	½"	½"
Kanal tilslutning/Duct connection/ Kanalanschluss/Raccordement de gaine d'air	mm	Ø400	Ø400	Ø400
Vandtemperatur/Water temperature/ Heiz-Wassertemperatur/Température de l'eau	°C	82/71	80/60	70/35
Luftmængde/Air volume/Luftmenge/Débit d'air	m ³ /h	1500	1500	1500
Udblæsningstemperatur/Outlet temperature/ Ausblästempertur/Température de soufflage de l'air	°C	56,78	51,67	36,56
Kapacitet/Capacity/Heizleistung/Puissance de chauffage	kW	15,15	12,54	4,86
Vandmængde/Water flow/Wassermenge/Débit d'eau chaude	l/h	1152	504	108
Modstand, vand/Pressure drop, water/ Widerstand, Wasser/Perte de charge sur l'eau	kPa	5,68	1,40	0,09
Modstand, luft/Pressure drop, air/ Widerstand, Luft/Perte de charge sur l'air	Pa	11,10	11,01	10,75

CDP 125		2RR	2RR	2RR
Tilslutning/Connection/Anschluss/Raccordement eau chaude		½’’	½’’	½’’
Kanal tilslutning/Duct connection/ Kanalanschluss/Raccordement de gaine d’air	mm	Ø400	Ø400	Ø400
Vandtemperatur/Water temperature/ Heiz-Wassertemperatur/Température de l’eau	°C	82/71	80/60	70/35
Luftmængde/Air volume / Luftmenge/Débit d’air	m ³ /h	2500	2500	2500
Udblæsningstemperatur/Outlet temperature/ Ausblastemperatur/Température de soufflage de l’air	°C	51,58	47,11	34,42
Kapacitet/Capacity/Heizleistung/Puissance de chauffage	kW	20,84	17,05	6,29
Vandmængde/Water flow/Wassermenge/Débit d’eau chaude	l/h	1620	720	144
Modstand, vand/Pressure drop, water/ Widerstand, Wasser/Perte de charge sur l’eau	kPa	10,09	2,44	0,15
Modstand, luft/Pressure drop, air/ Widerstand, Luft/Perte de charge sur l’air	Pa	28,63	28,42	27,84

CDP 165		2RR	2RR	2RR
Tilslutning/Connection/Anschluss/Raccordement eau chaude		¾’’	¾’’	¾’’
Kanal tilslutning/Duct connection/ Kanalanschluss/Raccordement de gaine d’air	mm	Ø500	Ø500	Ø500
Vandtemperatur/Water temperature/ Heiz-Wassertemperatur/Température de l’eau	°C	82/71	80/60	70/35
Luftmængde/Air volume / Luftmenge/Débit d’air	m ³ /h	3600	3600	3600
Udblæsningstemperatur/Outlet temperature/ Ausblastemperatur/Température de soufflage de l’air	°C	52,29	47,86	35,09
Kapacitet/Capacity/Heizleistung/Puissance de chauffage	kW	30,87	25,47	9,87
Vandmængde/Water flow/Wassermenge/Débit d’eau chaude	l/h	2376	1080	216
Modstand, vand/Pressure drop, water/ Widerstand, Wasser/Perte de charge sur l’eau	kPa	13,17	3,24	0,22
Modstand, luft/Pressure drop, air/ Widerstand, Luft/Perte de charge sur l’air	Pa	25,92	25,74	25,21

9. Data på vandkølet kondensator / Data for water-cooled condenser / Daten des wassergekühlten Kondensators / Caractéristiques techniques du condenseur à eau

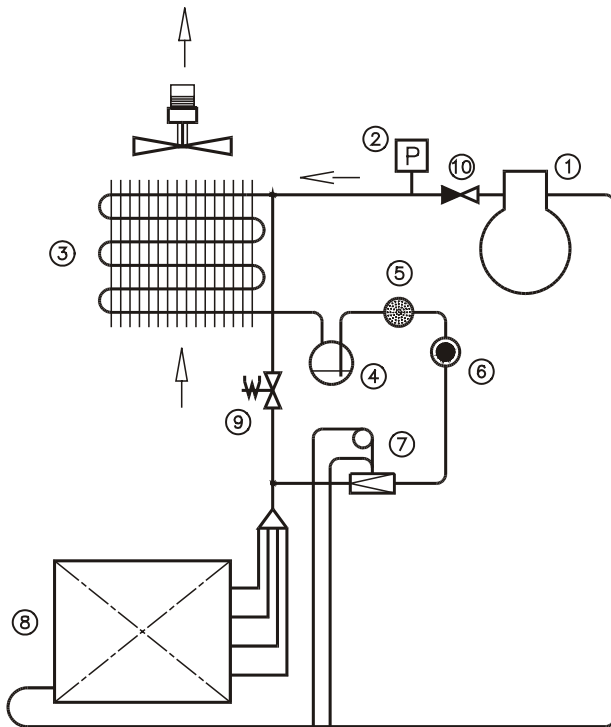
		CDP 75	CDP 125	CDP 165
Tilslutning/Connection/Anschluss/Raccordement	mm	Ø15	Ø15	Ø15
Max. vandmængde/Max. water flow/max. Wassermenge/Débit max.	l/h	600	700	800
Max. kapacitet/Max. capacity/max. Heizleistung/Puissance maxi*	kW	4,0	4,5	5,5
Modstand/Pressure drop/Widerstand/Perte de charge sur l'eau de piscine	kPa	10	13	16

* Driftsforhold: LP 10°C, HP 40°C, vand temperatur 28°C * Running conditions : LP 10°C, HP 40°C, water temperature 28°C

* Betriebszustand: LP 10°C, HP 40°C, Wassertemperatur 28°C * Conditions de service: BP 10°C, HP 40°C, température d'eau 28°C

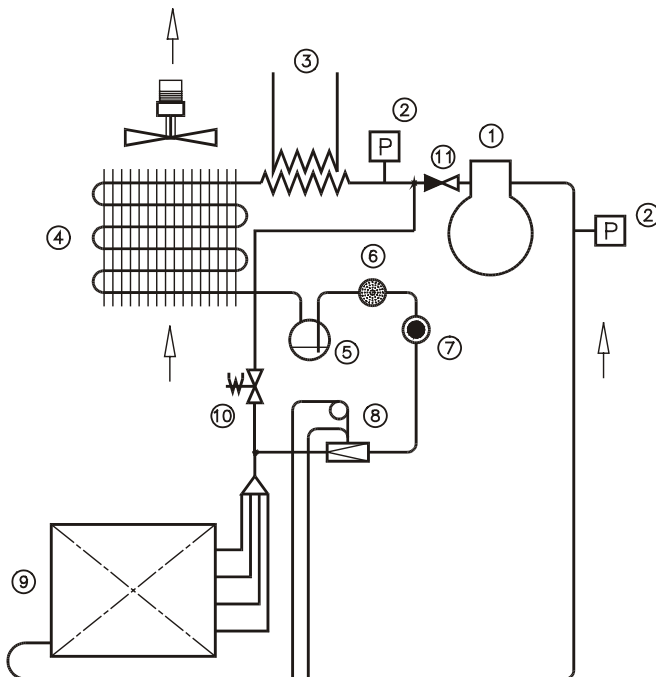
10. Kølekredsløb / Cooling Circuit / Kältekreislauf / Circuit frigorifique

CDP 75



- 1 Kompressor, compressor, Kompressor, Compresseur
- 2 HP/LP pressostat, HP/LP Pressostat, Pressostat HP/BP
- 3 Luftkølet kondensator, air-cooled condenser, luftgekühlter Kondensator, condenseur à air
- 4 Væskebeholder, receiver, Receiver, bouteille liquide
- 5 Tørrefilter, filter dryer, Trockenfilter, déshydrateur
- 6 Skueglas, sight glass, Schauglas, voyant liquide
- 7 Termo ekspansionsventil, Thermostatic expansion valve, thermostatisches Expansionsventil, détenteur thermostatique
- 8 Fordamper, evaporator, Verdampfer, évaporateur
- 9 Magnetventil, solenoid valve, Magnetventil, électrovanne
- 10 Kontraventil, non-return valve, Rückschlagventil, clapet anti-retour

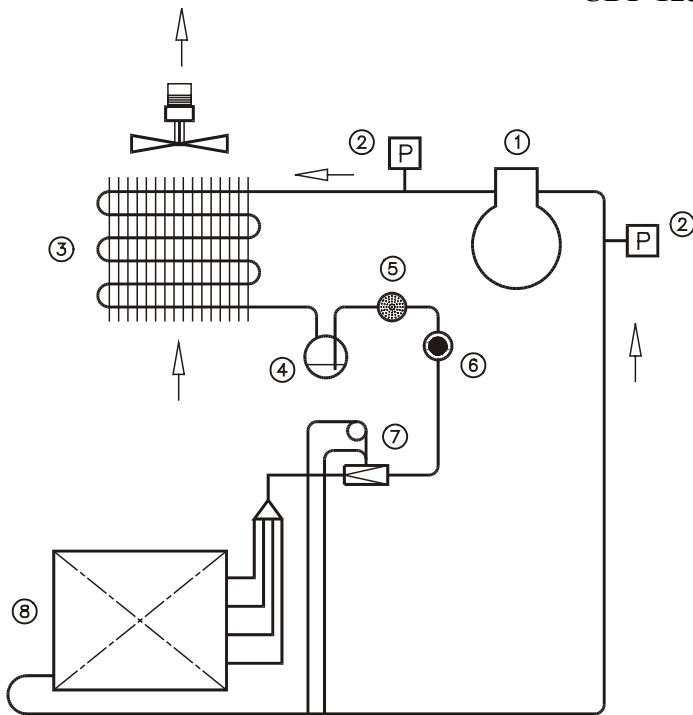
CDP 75 med vandkølet kondensator / CDP 75 with water-cooled condenser / CDP 75 mit wassergekühltem Kondensator / CDP 75 avec condenseur à eau



- 1 Kompressor, compressor, Kompressor, compresseur
- 2 HP/LP pressostat, HP/LP Pressostat, Pressostat HP/BP
- 3 Vandkølet kondensator, water-cooled condenser, wassergekühlter Kondensator, condenseur à eau
- 4 Luftkølet kondensator, air-cooled condenser, luftgekühlter Kondensator, condenseur à air
- 5 Væskebeholder, receiver, Receiver, bouteille liquide
- 6 Tørrefilter, filter dryer, Trockenfilter, déshydrateur
- 7 Skueglas, sight glass, Schauglass, voyant liquide
- 8 Termo ekspansionsventil, thermostatic expansion valve, thermostatisches Expansionsventil, détenteur thermostatique
- 9 Fordamper, evaporator, Verdampfer, évaporateur
- 10 Magnetventil, solenoid valve, Magnetventil, électrovanne d'équilibrage de pression
- 11 Kontraventil, non-return valve, Rückschlagventil, clapet anti-retour

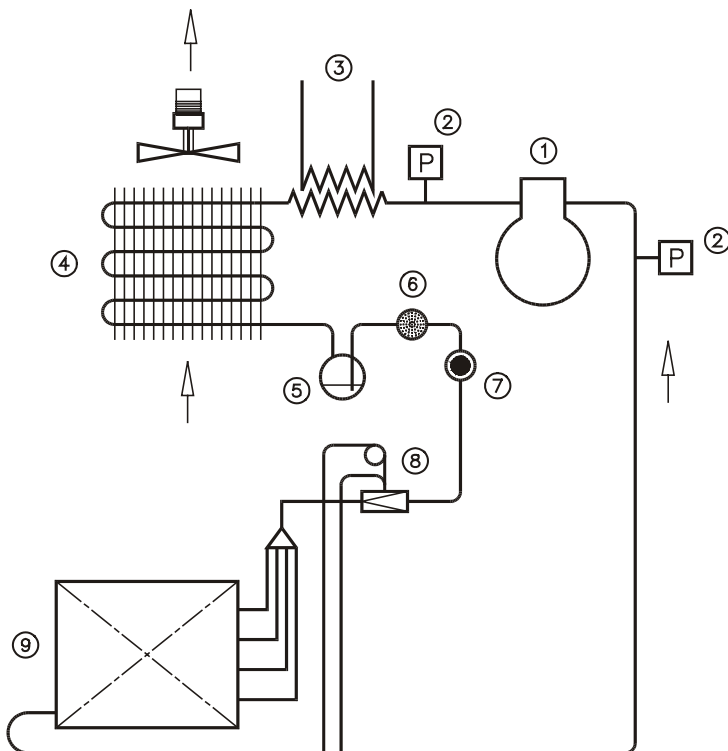
Kølekredsløb / Cooling Circuit / Kältekreislauf / Circuit frigorifique

CDP 125 & 165



1. Kompressor, compressor, Kompressor, compresseur
2. HP/LP pressostat, HP/LP pressostat, pressostat HP/BP
3. Luftkølet kondensator, air-cooled condenser, luftgekühlter Kondensator, condenseur à air
4. Væskebeholder, receiver, Receiver, bouteille liquide
5. Tørrefilter, filter dryer, Trockenfilter, déshydrateur
6. Skueglas, sight glass, Schauglas, voyant liquide
7. Termo ekspansionsventil, thermostatic expansion valve, thermostatisches Expansionsventil, détendeur thermostatique
8. Fordamper, evaporator, Verdampfer, évaporateur

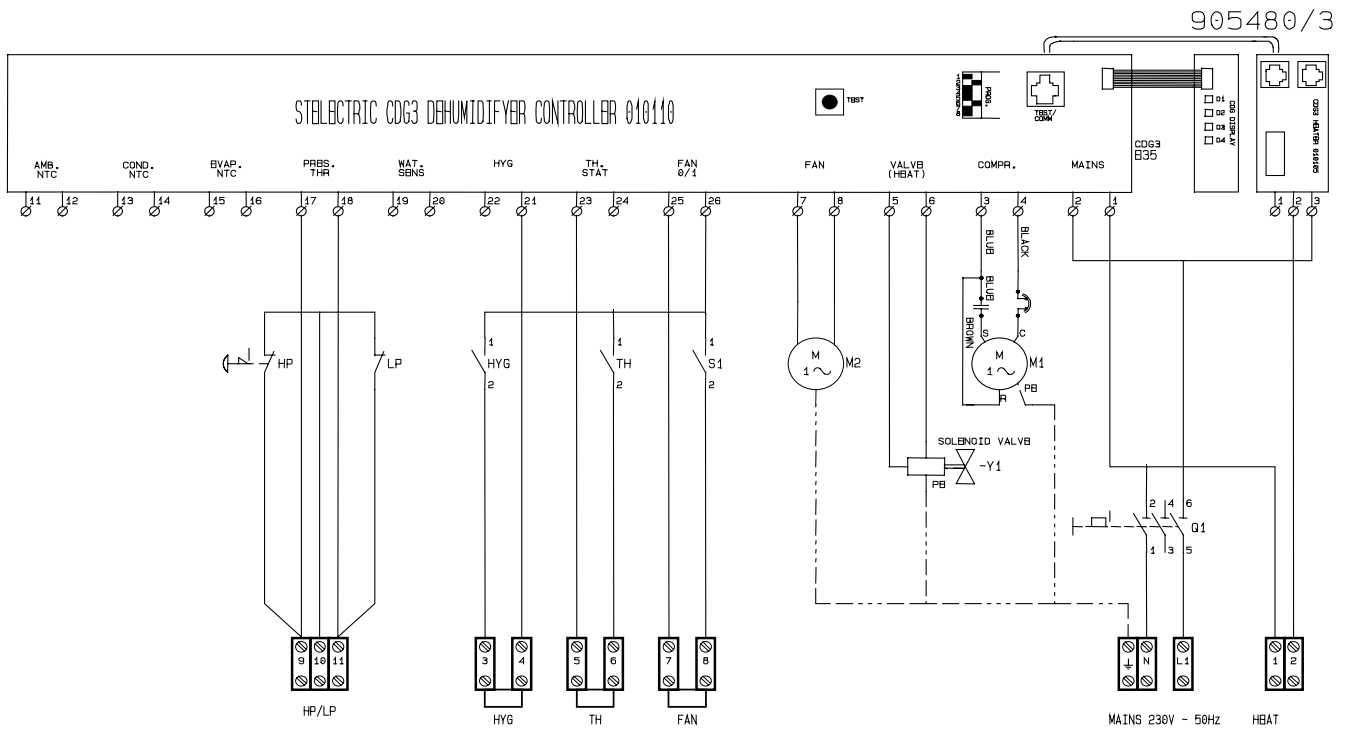
CDP 125 & 165 med vandkølet kondensator / CDP 125 & 165 with water-cooled condenser / CDP 125 & 165 mit wassergekühltem Kondensator / CDP 125 & 165 avec condenseur à eau



1. Kompressor, compressor, Kompressor, compresseur
2. HP/LP pressostat, HP/LP Pressostat, pressostat HP/BP
3. Vandkølet kondensator, Water-cooled condenser, wassergekühlter Kondensator, condenseur à eau
4. Luftkølet kondensator, air-cooled condenser, luftgekühlter Kondensator, condenseur à air
5. Væskebeholder, receiver, Receiver, bouteille liquide
6. Tørrefilter, filter dryer, Trockenfilter, déshydrateur
7. Skueglas, sight glass, Schauglas, voyant liquide
8. Termo ekspansionsventil, thermostatic expansion valve, thermostatisches Expansionsventil, détendeur thermostatique
9. Fordamper, evaporator, Verdampfer, évaporateur

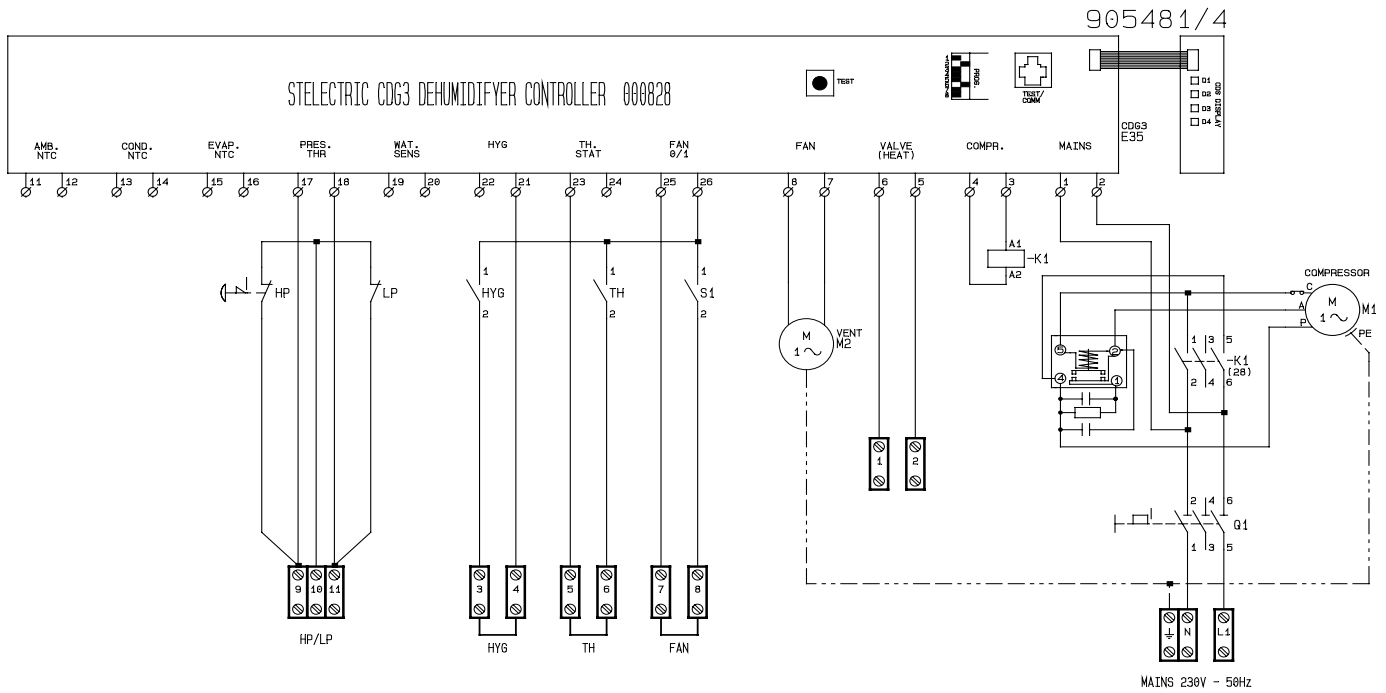
11. El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

CDP 75 - 1 x 230V/50Hz



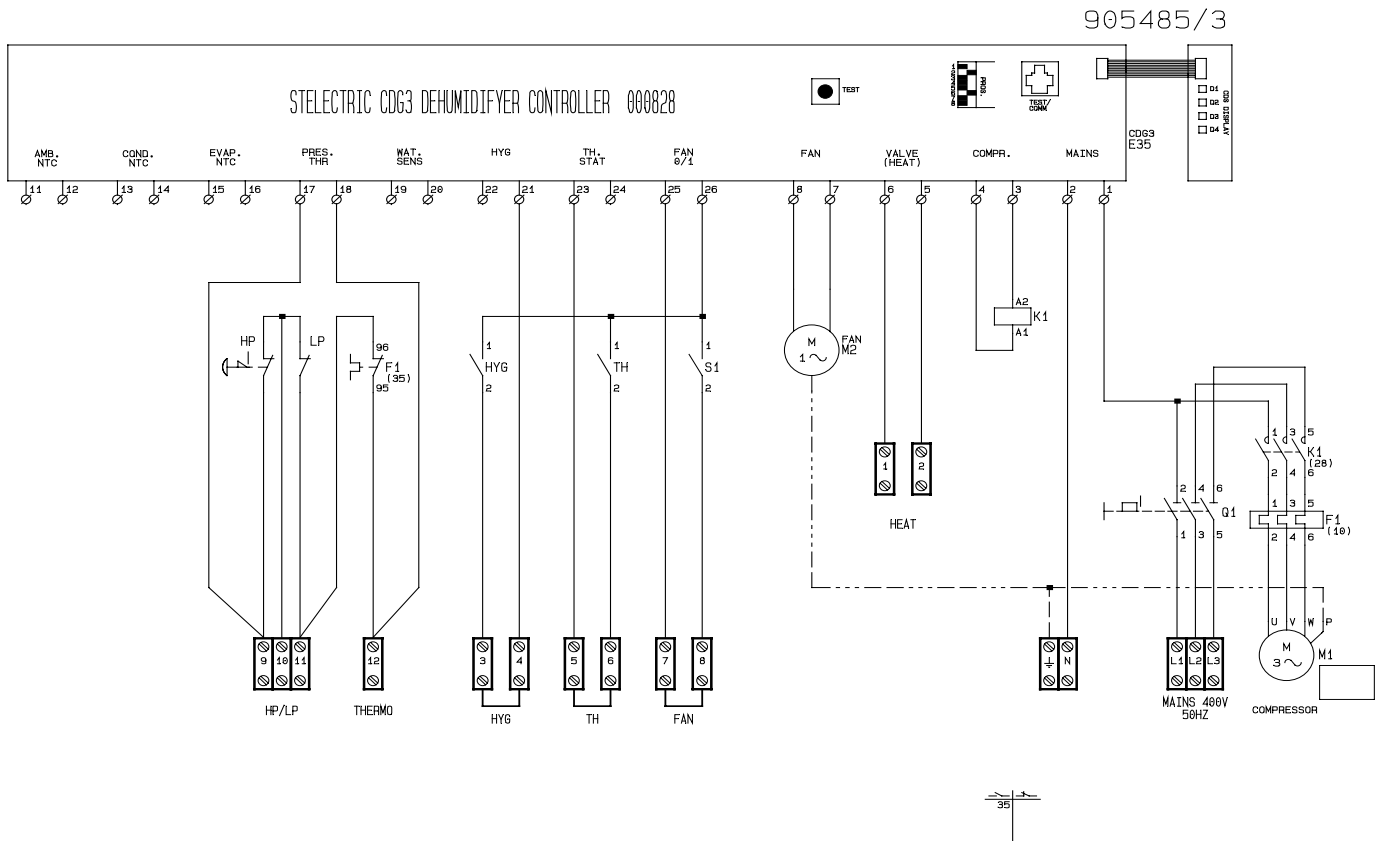
El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

CDP 125 - 1 x 230V/50Hz



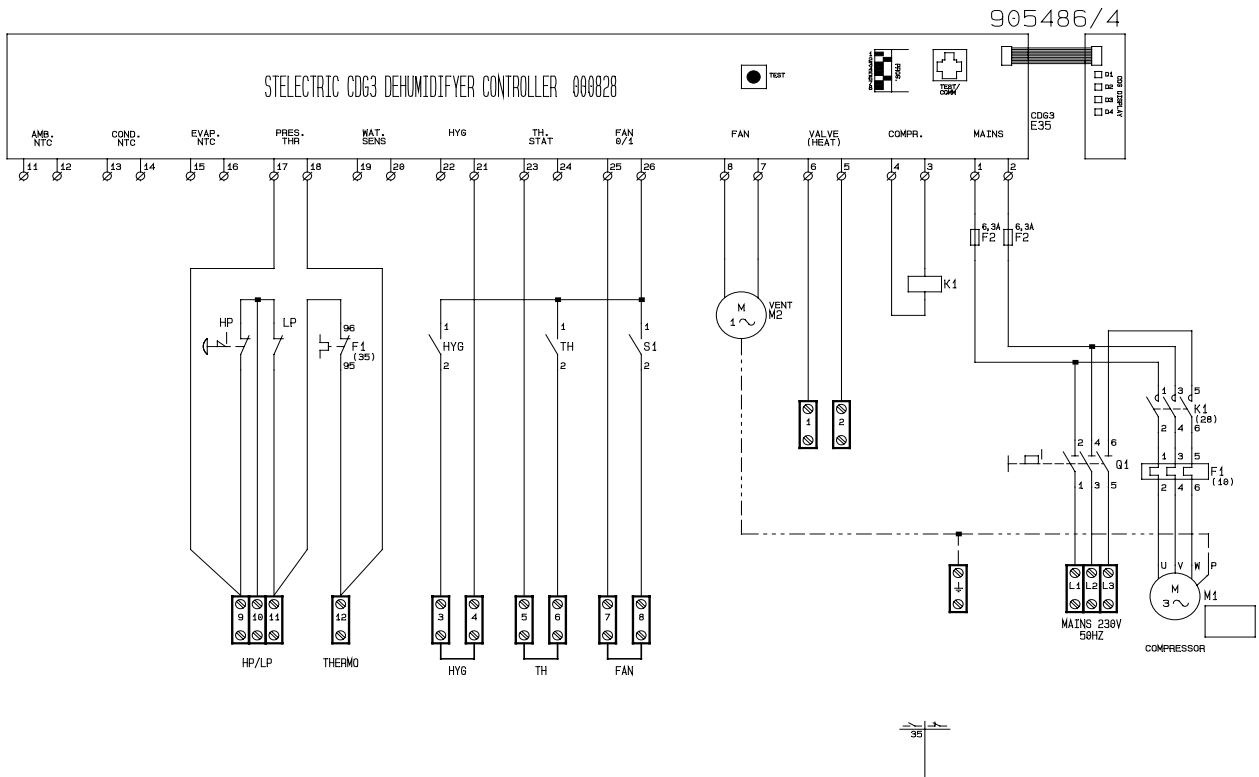
El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

CDP 125 & CDP 165 - 3 x 400V/50Hz



El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

CDP 125 & CDP 165 - 3 x 230V/50Hz

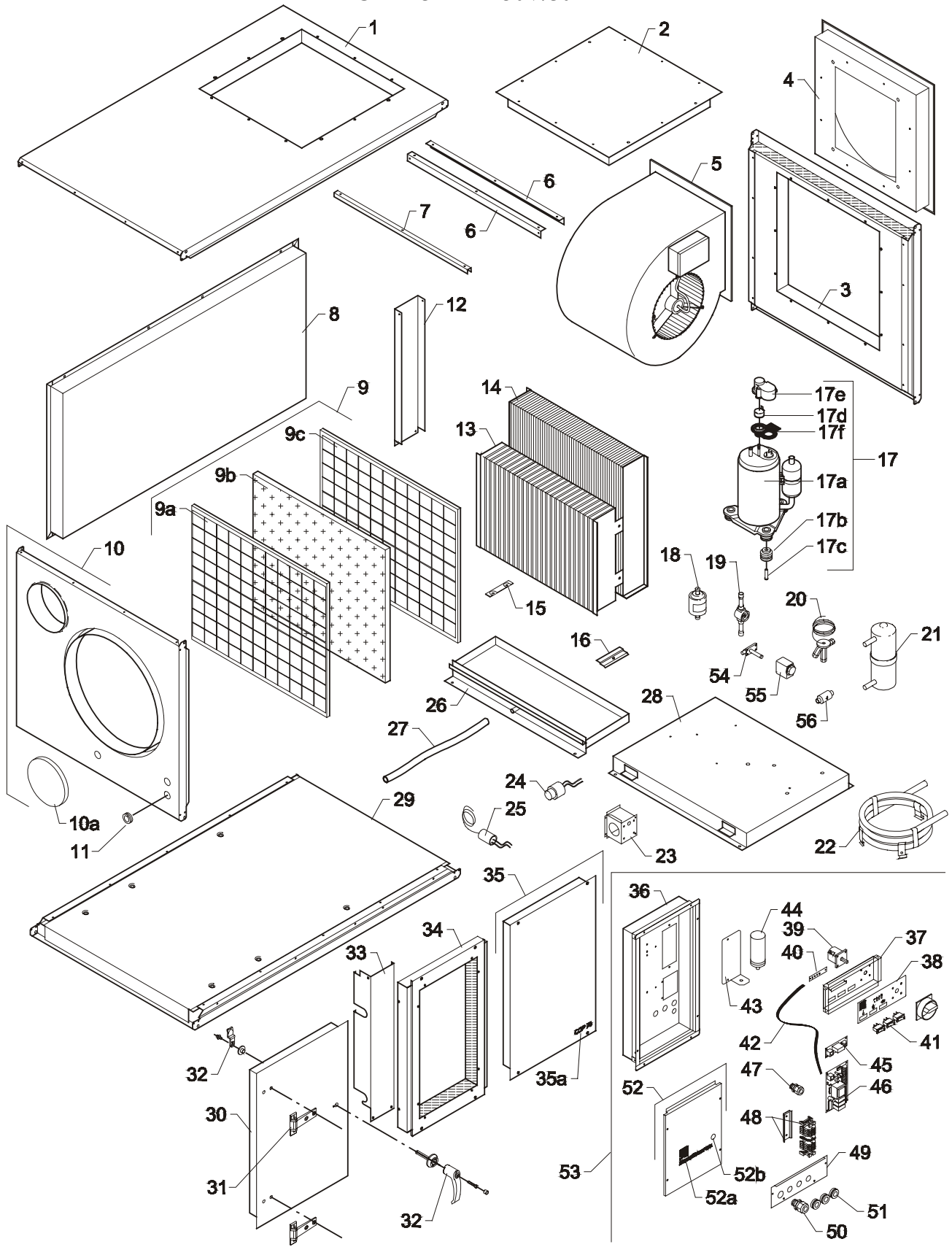


**Ordforklaring til el-diagram / Legend for wiring diagram /
Legende für Schaltplan / Légende du schéma électrique**

Position	Beskrivelse	Designation
HYG	Trykknop (dråbe) på inspektionssiden	Pushbutton (drop) on inspection side
TH	Trykknop (bål) på inspektionssiden	Pushbutton (fire) on inspection side
S1	Trykknop (ventilation) på inspektionssiden	Pushbutton (ventilation) on inspection side
M2	Ventilatormotor	Fan motor
Y1	Magnetventil	Solenoid valve
K1	Kontaktor for kompressor	Contacteur for compressor
F2	Sikring	Fuse
Q1	Hovedafbryder	Main switch
F1	Termorelæ for kompressor	Thermal relay for compressor
M1	Kompressormotor	Compressor motor

Position	Beschreibung	Désignation
HYG	Druckknopf (Tropfen) auf der Inspektionsseite	Bouton-poussoir (goutte) sur coté d'inspection
TH	Druckknopf (Flamme) auf der Inspektionsseite	Bouton-poussoir (feu) sur coté d'inspection
S1	Druckknopf (Ventilation) auf der Inspektionsseite	Bouton-poussoir (ventilation) sur coté d'inspection
M2	Ventilatormotor	Moteur ventilo
Y1	Magnetventil	Electrovanne
K1	Kontaktor für Kompressor	Contacteur du compresseur
F2	Sicherung	Fusible
Q1	Hauptschalter	Sectionneur général
F1	Thermorelais für Kompressor	Relais thermique du compresseur
M1	Kompressormotor	Moteur du compresseur

CDP 75 – 1 x 230V/50Hz

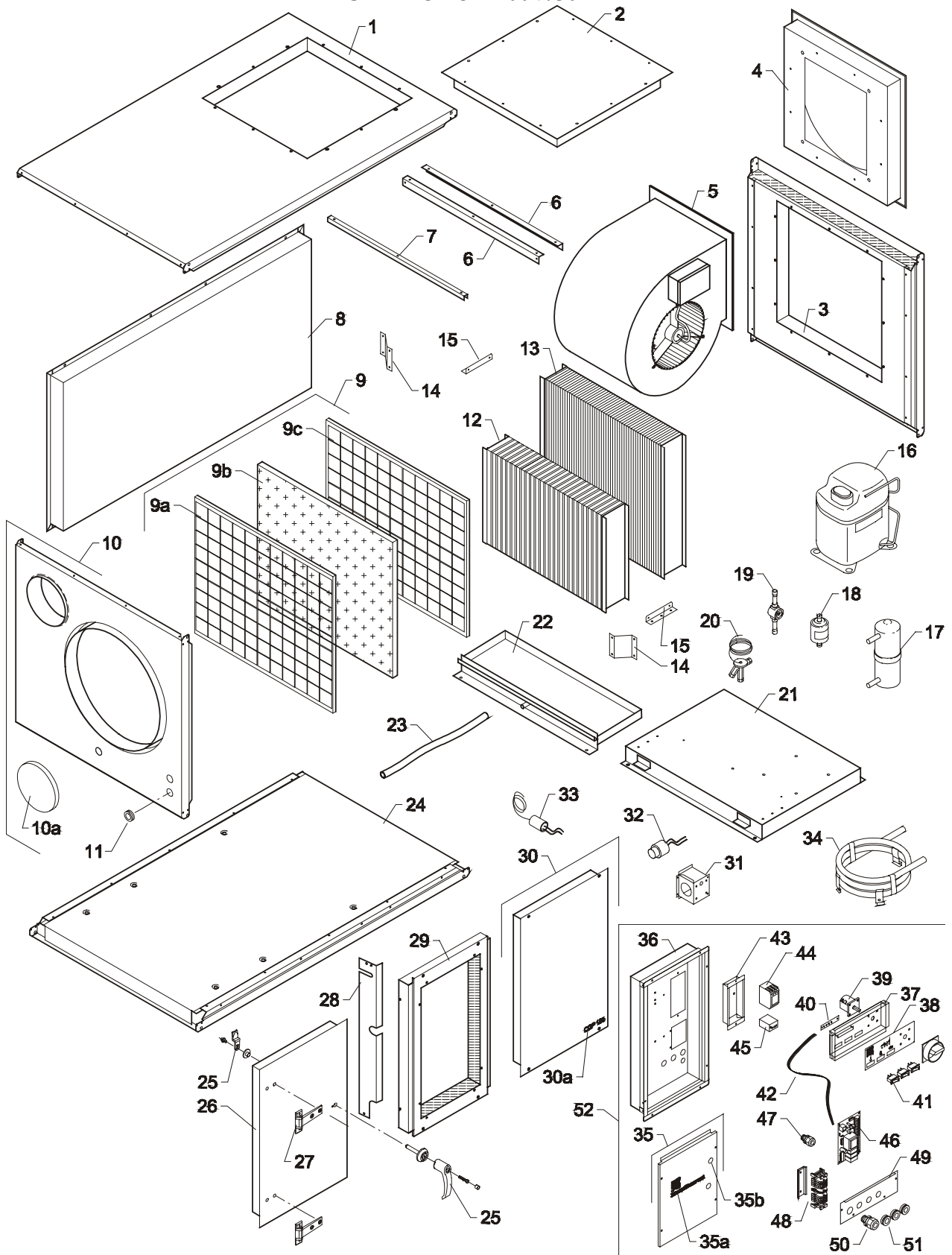


962442_b

CDP 75 – 1 x 230V/50Hz

Pos.	Dantherm no.	Beskrivelse	Designation	Beschreibung	Désignation
1	293600	Topplade	Top cover panel	Deckplatte oben	Tôle en haut
2	175357	Blændeplade, kpl.	Blind cover, cpl.	Blenddeckplatte, kpl.	Tôle dissimulée, cpl.
3	293601	Gavl højre	Cover panel right	Deckplatte rechts	Tôle droite
4	175375	Ventilator holder, kpl.	Fan bracket, cpl.	Ventilatorhalter, kpl.	Support de ventilateur, cpl.
5	530150	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur
6	069219				
7	069204				
8	175289	Dækplade bag kpl.	Cover panel, rear, cpl.	Deckplatte hinten, kpl.	Tôle, derrière, cpl.
9	175296	Filter, kpl.	Filter, cpl.	Filter, kpl.	Filtre, cpl.
9a	069216	Filterrist, indre	Filter grille, internal	Filtergitter, inwendig	Grille filtre, intérieure
9b	069215	Filter	Filter	Filter	Filtre
9c	069217	Filterrist, ydre	Filter grille, external	Filtergitter, auswendig	Grille filtre, extérieure
10	293602	Gavl, venstre	Cover panel left	Deckplatte links	Tôle gauche
10a	068894	Indløbsstuds	Inlet spigot	Einlassstutzen	Raccordement d'entrée
11	524750	Membrantylle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
12	069203				
13	600027	Fordamperflade	Evaporator	Verdampfer	Evaporateur
14	600026	Kondensatorflade	Condenser	Kondensator	Condenseur
15	069197				
16	069198	Styr for kondensator flade	Guide for condenser coil	Steuer für Kondensator	Guide du condenseur
17	602441	Kompressor, kpl.	Compressor, cpl.	Kompressor, kpl	Compresseur, cpl
17a	606228	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur
17b	602450	Svingningsdæmper	Vibration damper	Schwingungsdämpfer	Amortisseur de vibrations
17c	602458	Bøsning for kompressor	Bushing for compressor	Buchse für Kompressor	Manchon p. compresseur
17d	602453	Sikring	Safety	Sicherung	Sécurité
17e	602455	Dæksel	Cap	Deckel	Couverture
17f	602456	Pakning for dæksel	Seal	Dichtung	Joint d'étanchéité
18	607231	Tørrefilter	Dry filter	Trockenfilter	Filtre sec
19	607630	Skueglas	Inspection glass	Schauglas	Verre indicateur
20	603910	Termoventil	Thermo-valve	Thermoventil	Clapet thermostatique
21	602740	Receiver	Receiver	Receiver	Collecteur
22	175333	Vandkølet kondensator kpl.	Water-cooled condenser, cpl.	Wassergekühltem Kondensator, kpl.	Condenseur à eau, cpl.
23	069505				
24	606730	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
25	606710	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
26	175283	Drypbakke	Condensate tray	Kondenswasserschale	Bac à eau condensée
27	428100	Slange, 1/2"	Armoured hose, 1/2"	Wasserschlauch, 1/2"	Tuyau d'écoulement, 1/2"
28	175297				
29	293603	Bundplade	Bottom cover panel	Bodenplatte	Tôle de fond
30	175293	Dækplade, venstre	Cover panel, left side	Deckplatte, links	Tôle, gauche
31	541820	Hængsel for dør	Hinge for door	Scharnier für Tür	Charnière p. porte
32	175361	Håndtag	Handle	Handgriff	Poignée
33	069345				
34	175295	Dækplade	Cover panel	Deckplatte	Tôle
35	293604	Dækplade, højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechts	Tôle, droite
35a	527915	Skilt - CDP 75	Label - CDP 75	Aufkleber - CDP 75	Étiquette - CDP 75
36	175348	El-kasse med skinner	Control panel with rails	Schalttschrank mit Schienen	Coffret de régulation avec rail
37	069208	Manøvre panel	Operating panel	Manövriertpaneel	Panneau de manœuvre
38	517601	Label for styrepanel	Label for operating panel	Aufkleber für Manövriertpaneel	Étiquette pour panneau de manœuvre
39	521259	Sikkerhedsafbryder	Safety switch	Sicherheitsschalter	Coupe-circuit de sécurité
40	517594	Diodeprint	Diode print	Printdiode	Platine de diode
41	515081	Vippeafbryder	Toggle switch	Kippschalter	Interrupteur basculant
42	517596	Fladkabel til diodeprint	Flat cable for diode	Flachkabel für Diodenplatine	Cable plat pour platine de diode
43	069206				
44	602444	Driftkondensator	Condenser	Betriebskondensator	Condenseur
45	517597	Varmeprint for print	Heat print for print	Wärmeprint für Print	Platine chauffage pour platine
46	517593	Printkort	PCB	Printplatte	Platine électronique
47	527034	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
48	175362	Klemmesamling	Terminal assembly	Klemmensammlung	Assemblage des bornes
49	069284	Indtag for elkasse	Inlet for control panel	Einlass für Schalttschrank	Entrée pour coffret de régulation
50	527031	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
51	524750	Membrantylle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
52	293605	Inspektionspanel	Inspection panel	Inspektionspaneel	Panneau d'inspection
52a	528102	Skilt - Dantherm logo	Label - Dantherm logo	Aufkleber - Dantherm Logo	Étiquette - logo Dantherm
52b	560620	Gummitrykknop	Rubber push button	Gummidruckknopf	Bouton poussoir en caoutchouc
53	175284	El-kasse, kpl.	Control panel, cpl.	Schalttschrank kpl.	Panneau de commande cpl.
54	605470	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne solénoïde
55	605440	Spole for magnetventil	Coil for solenoid valve	Spule für Magnetventil	Bobine pour vanne solénoïde
56	604880	Kontraventil	Non-return valve	Rückschlagventil	Soupape de non-retour

CDP 125 – 3 x 400V/50Hz

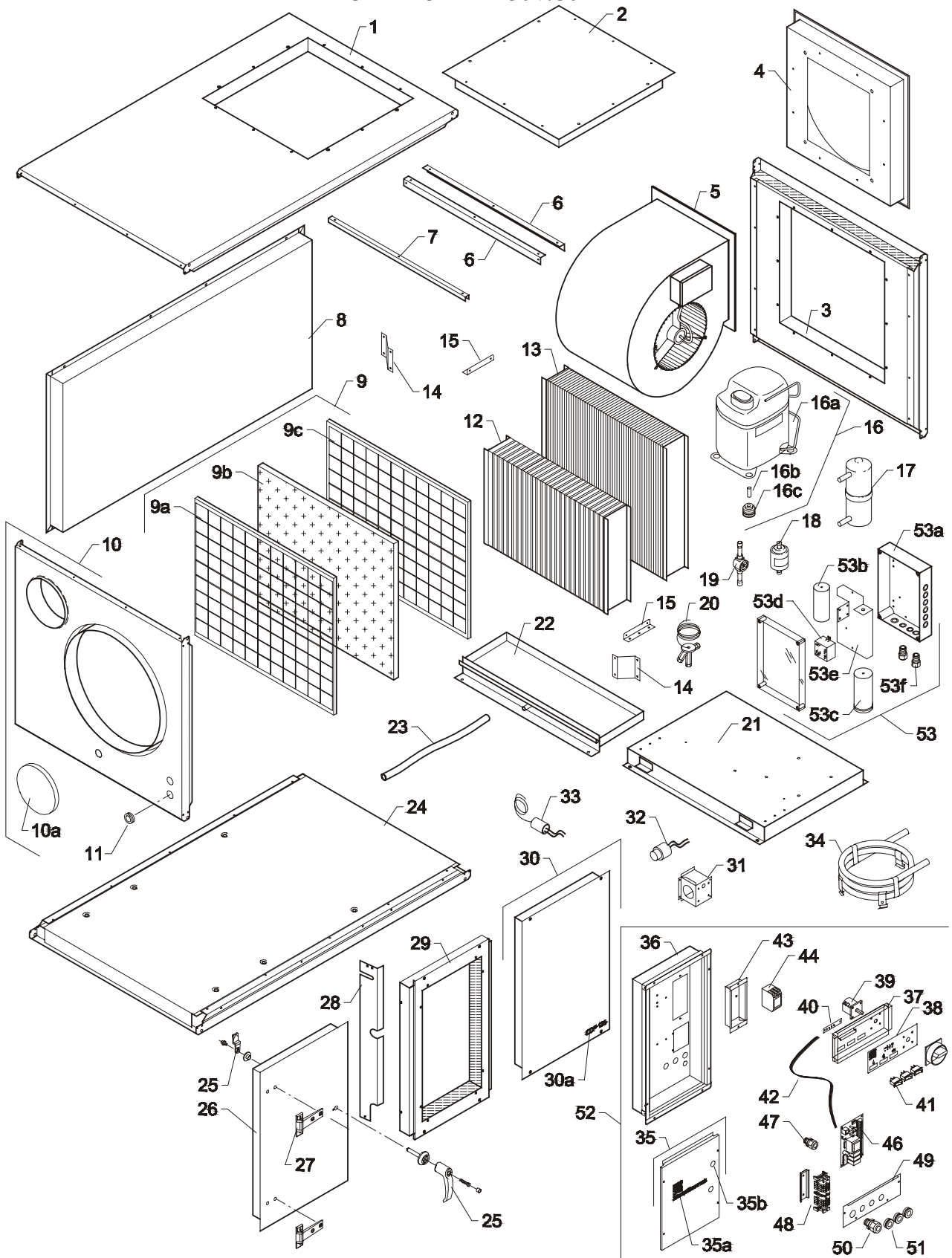


962444_a

CDP 125 – 3 x 400V/50Hz

Pos.	Dantherm no.	Beskrivelse	Designation	Beschreibung	Désignation
1	293606	Topplade	Top cover panel	Deckplatte oben	Tôle en haut
2	175357	Blændeplade kpl.	Blind cover, cpl.	Blenddeckplatte, kpl.	Tôle dissimulée, cpl.
3	293607	Gavl højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechts	Tôle droite
4	175359	Ventilator holder kpl.	Fan bracket, cpl.	Ventilatorhalter, kpl.	Support de ventilateur, cpl.
5	531520	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur
6	069326				
7	069329				
8	175305	Dækplade bag kpl.	Cover panel, rear, cpl.	Deckplatte, hinten, kpl.	Tôle de derrière, cpl
9	175334	Filter, kpl.	Filter, cpl.	Filter, kpl.	Filtre, cpl.
9a	069317	Filterrist, indre	Filter grille, internal	Filtergitter, inwendig	Grille filtre, intérieure
9b	069316	Filter	Filter	Filter	Filtre
9c	069318	Filterrist, ydre	Filter grille, external	Filtergitter, auswendig	Grille filtre, extérieure
10	293608	Gavl, venstre	Cover panel, left	Deckplatte, links	Tôle gauche
10a	069346	Endebund	Base plate	Bodendeckplatte	Tôle de fond
11	524750	Membrantülle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
12	600020	Fordamperflade	Evaporator	Verdampfer	Évaporateur
13	600940	Kondensatorflade	Condenser	Kondensator	Condenseur
14	069349				
15	069348				
16	601922	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur
17	602790	Receiver	Receiver	Receiver	Collecteur
18	607231	Tørrefilter	Dry filter	Trockenfilter	Filtre sec
19	607630	Skueglas	Inspection glass	Schauglas	Verre indicateur
20	603941	Termoventil	Thermo-valve	Thermoventil	Clapet thermique
21	175347				
22	175298	Drypbakke	Condensate tray	Kondenswasserschale	Bac à eau condensée
23	428100	Slange, 1/2"	Armoured hose, 1/2"	Wasserschlauch, 1/2"	Tuyau d'écoulement, 1/2"
24	293609	Bundplade	Bottom cover panel	Bodendeckplatte	Tôle de fond
25	175361	Håndtåg sæt til låge	Handle	Handgriff	Poignée
26	175308	Dækplade, venstre, kpl.	Cover panel, left side, cpl.	Deckplatte, links, kpl.	Tôle gauche, cpl.
27	541820	Hængsel for dør	Hinge for door	Scharnier für Tür	Charnière p. porte
28	069347				
29	175311				
30	293610	Dækplade, højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechte Seite	Tôle, droite
30a	527916	Skilt - CDP 125	Label - CDP 125	Aufkleber - CDP 125	Étiquette - CDP 125
31	069505				
32	606730	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
33	606710	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
34	175333	Vandkølet kondensator kpl.	Water-cooled condenser, cpl.	Wassergekühltem Kondensator, kpl.	Condenseur à eau, cpl.
35	293611	Inspektionspanel	Inspection panel	Inspektionspaneel	Panneau d'inspection
35a	528102	Skilt - Dantherm logo	Label - Dantherm logo	Aufkleber - DAN THERM Logo	Étiquette - Dantherm logo
35b	560620	Gummitrykknop	Rubber push button	Gummidruckknopf	Bouton poussoir en caoutchouc
36	175348				
37	069208	Manøvre panel	Operating panel	Manövriertpaneel	Panneau de manœuvre
38	517601	Label for styrepanel	Label for operating panel	Aufkleber für Manövriertpaneel	Étiquette pour panneau de manœuvre
39	521259	Sikkerhedsafbryder	Safety switch	Sicherheitsschalter	Coupe-circuit de sécurité
40	517594	Diodeprint	Diode print	Printdiode	Platine de diode
41	515081	Vippeafbryder	Toggle switch	Kippschalter	Interrupteur basculant
42	517596	Fladkabel til diodeprint	Flat cable for diode print	Flachkabel für Printdiode	Cable plat pour platine de diodes
43	069210				
44	510340	Kontaktor	Contacteur	Schütz	Contacteur
45	511400	Termorelæ	Thermal relay	Thermorelais	Relais thermique
46	517593	Printkort	PCB	Printplatte	Platine électronique
47	527034	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
48	175362	Klemmesamling	Terminal assembly	Klemmensammlung	Assemblage des bornes
49	069284	Indtag for elkasse	Inlet for control panel	Einlass für Schaltschrank	Entrée pour coffret de régulation
50	527031	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
51	524750	Membrantülle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
52	175299	El-kasse, kpl.	Control panel, cpl.	Schaltschrank, kpl.	Panneau de commande, cpl.

CDP 125 – 1 x 230V/50Hz

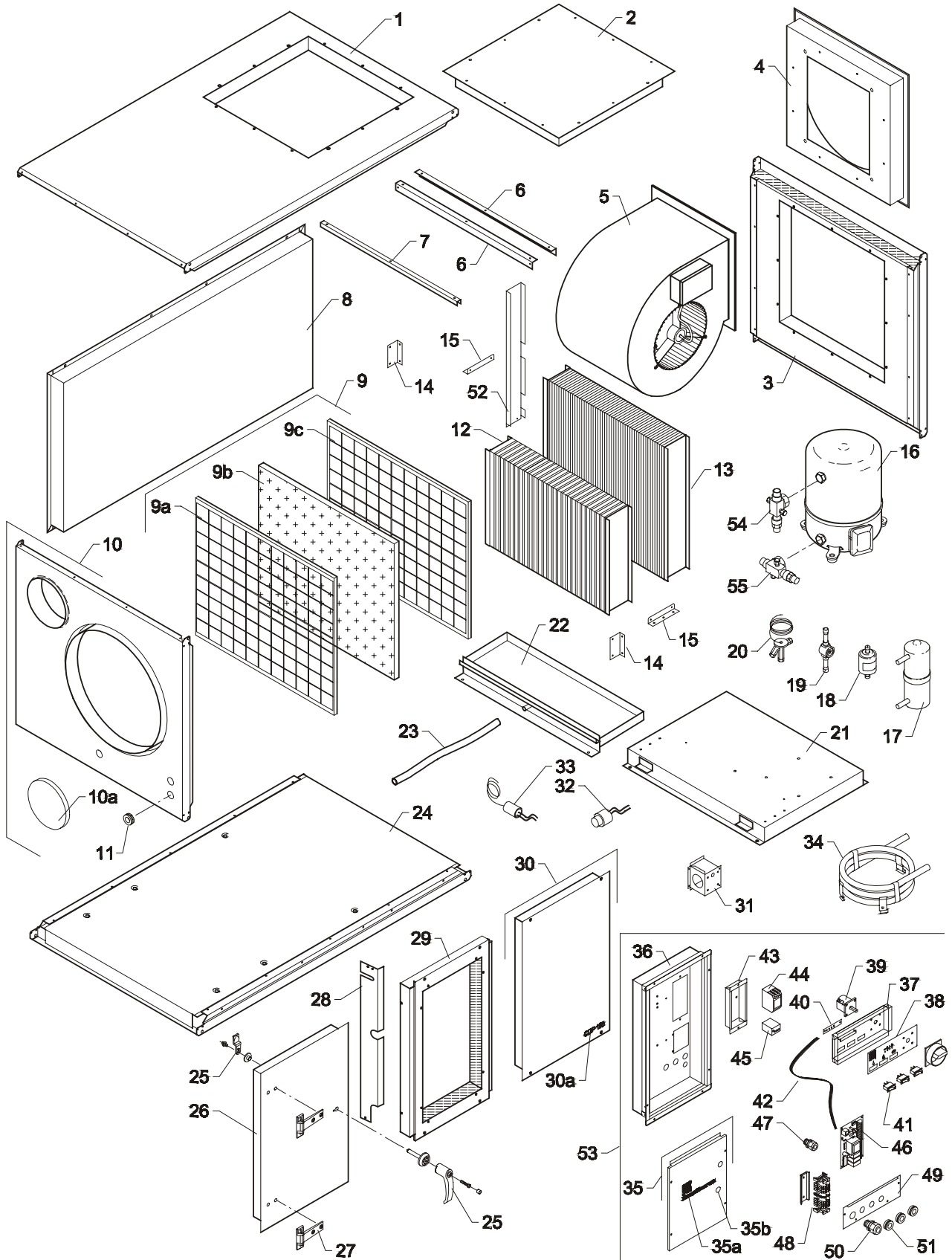


962462_0

CDP 125 - 1 x 230V/50Hz

Pos.	Dantherm no.	Beskrivelse	Designation	Beschreibung	Désignation
1	293606	Topplade	Top cover panel	Deckplatte oben	Tôle en haut
2	175357	Blændeplade, kpl.	Blind cover, cpl.	Blenddeckplatte, kpl.	Tôle dissimulée, cpl.
3	293607	Gavl højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechts	Tôle droite
4	175359	Ventilator holder, kpl.	Fan bracket, cpl.	Ventilatorhalter, kpl.	Support de ventilateur, cpl.
5	531520	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur
6	069326				
7	069329				
8	175305	Dækplade bag, kpl.	Cover panel, rear, cpl.	Deckplatte, hinten, kpl.	Tôle de derrière, cpl.
9	175334	Filter, kpl.	Filter, cpl.	Filter, kpl.	Filtre, cpl.
9a	069317	Filterrist, indre	Filter grille, internal	Filtergitter, inwendig	Grille filtre, intérieure
9b	069316	Filter	Filter	Filter	Filtre
9c	069318	Filterrist, ydre	Filter grille, external	Filtergitter, auswendig	Grille filtre, extérieure
10	293608	Gavl venstre	Cover panel, left	Deckplatte, links	Tôle gauche
10a	069346	Endebund	Base plate	Bodenplatte	Tôle de fond
11	524750	Membrantülle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
12	600020	Fordamperflade	Evaporator	Verdampfer	Évaporateur
13	600940	Kondensatorflade	Condenser	Kondensator	Condenseur
14	069349				
15	069348				
16	601924	Kompressor, kpl.	Compressor, cpl.	Kompressor, kpl.	Compresseur, cpl.
16a	601923	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur
16b	601929	Bøsning	Bushing	Buchse	Manchon
16c	601928	Svingningsdæmper	Vibration damper for	Schwingungsdämpfer	Amortisseur
17	602790	Receiver	Receiver	Receiver	Collecteur
18	607231	Tørrefilter	Dry filter	Trockenfilter	Filtre sec
19	607630	Skueglas	Inspection glass	Schauglas	Verre indicateur
20	603941	Termoventil	Thermo-valve	Thermoventil	Clapet thermique
21	175347				
22	175298	Drypbakke	Condensate tray	Kondenswasserschale	Bac à eau condensée
23	428100	Slange, 1/2"	Armoured hose, 1/2"	Wasserschlauch, 1/2"	Tuyau d'écoulement, 1/2"
24	293609	Bundplade	Bottom cover panel	Bodendeckplatte	Tôle de fond
25	175361	Håndtåg sæt til låge	Handle	Handgriff	Poignée
26	175308	Dækplade, venstre, kpl.	Cover panel, left side, cpl.	Deckplatte, links, kpl.	Tôle gauche, cpl.
27	541820	Hængsel for dør	Hinge for door	Scharnier für Tür	Charnière p. porte
28	069347				
29	175311				
30	293610	Dækplade, højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechte Seite	Tôle, droite
30a	527916	Skilt - CDP 125t	Label - CDP 125	Aufkleber - CDP 125	Étiquette - CDP 125
31	069505				
32	606730	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
33	606710	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
34	175333	Vandkølet kondensator, kpl.	Water-cooled condenser, cpl.	Wassergekühltem Kondensator, kpl.	Condenseur à eau, cpl.
35	293611	Inspektionspanel	Inspection panel	Inspektionspaneel	Panneau d'inspection
35a	528102	Skilt - Dantherm logo	Label - Dantherm logo	Aufkleber - DANATHERM Logo	Étiquette - Dantherm logo
35b	560620	Gummitrykknop	Rubber push button	Gummidruckknopf	Bouton poussoir en caoutchouc
36	175348				
37	069208	Manøvre panel	Operating panel	Manövriertpaneel	Panneau de manœuvre
38	517601	Label for styrepanel	Label for operating panel	Aufkleber für Manövriertpaneel	Étiquette pour panneau de manœuvre
39	521259	Sikkerhedsafbryder	Safety switch	Sicherheitsschalter	Coupe-circuit de sécurité
40	517594	Diodeprint	Diode print	Printdiode	Platine de diode
41	515081	Vippeafbryder	Toggle switch	Kippschalter	Interrupteur basculant
42	517596	Fladkabel til diodeprint	Flat cable for diode print	Flachkabel für Printdiode	Cable plat pour platine de diodes
43	069210				
44	510340	Kontaktor	Contacteur	Schütz	Contacteur
46	517593	Printkort	PCB	Printplatte	Platine électronique
47	527034	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
48	175362	Klemmesamling	Terminal assembly	Klemmensammlung	Assemblage des bornes
49	069284	Indtag for elkasse	Inlet for control panel	Einlass für Schaltschrank	Entrée pour coffret de régulation
50	527031	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
51	524750	Membrantülle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
52	175376	El-kasse komplet	Control panel cpl.	Schaltschrank kpl.	Panneau de commande
53	175377	Startudstyrsboks	Box with starting equipment	Kasten mit Startausrüstung	Boîte avec élément de mise en route
53a	525831	Monteringskasse	Mounting box	Montierungskasten	Boîte de montage
53b	601926	Start kondensator	Starting capacitor	Startkondensator	Condensateur de démarrage
53c	601925	Driftskondensator	Capacitor	Betriebskondensator	Condenseur de service
53d	601927	Startrelæ	Starting relay	Anlaufrelais	Relais de démarrage
53e	069514	Holder til startudstyr	Bracket for starting equipment	Halter für Startausrüstung	Support - élément de mise en route
53f	527040	Kabelforskrøning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable

CDP 165 – 3 x 400V/50Hz

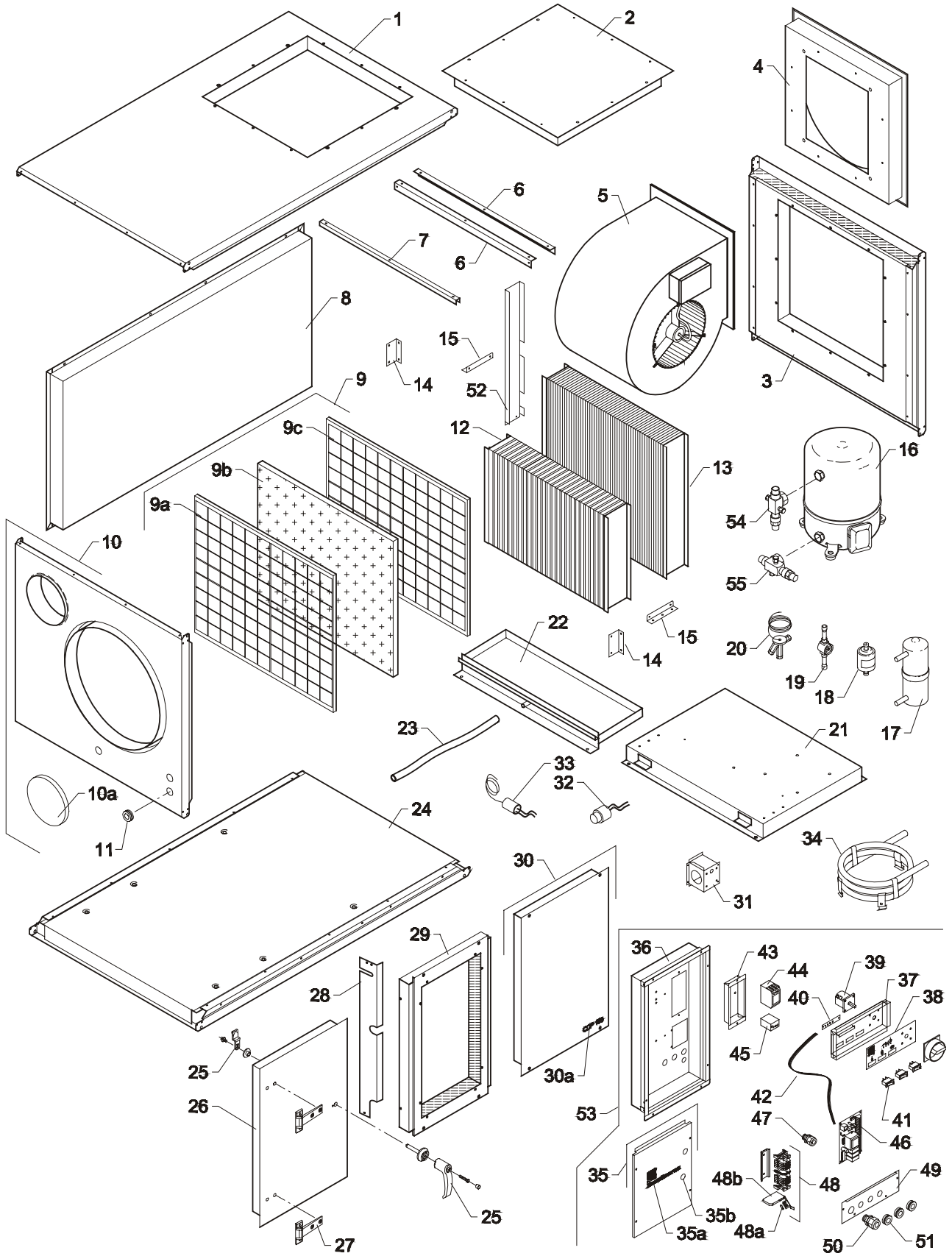


962446_a

CDP 165 – 3 x 400V/50Hz

Pos.	Dantherm no.	Beskrivelse	Designation	Beschreibung	Désignation
1	293612	Topplade	Top cover panel	Deckplatte oben	Tôle en haut
2	175364	Blændeplade, kpl.	Blind cover, cpl.	Blenddeckplatte, kpl.	Tôle dissimulée, cpl.
3	293613	Gavl højre	Cover panel, right side	Deckplatte rechts	Tôle droite
4	175365	Ventilator holder, kpl.	Fan bracket, cpl.	Ventilatorhalter, kpl.	Support de ventilateur, cpl.
5	531700	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur
6	069377				
7	069382				
8	175321	Dækplade, bag, kpl.	Cover panel, rear, cpl.	Deckplatte, hinten, kpl.	Tôle de derrière, cpl.
9	175344	Filter, kpl.	Filter, cpl.	Filter, kpl.	Filtre, cpl.
9a	069365	Filterrist, indre	Filter grille, internal	Filtergitter, inwendig	Grille filtre, intérieure
9b	069364	Filter	Filter	Filter	Filtre
9c	069366	Filterrist, ydre	Filter grille, external	Filtergitter, auswendig	Grille filtre, extérieure
10	293614	Gavl, venstre	Cover panel, left side	Deckplatte, links	Tôle, gauche
10a	069346	Endebund	Base plate	Bodenplatte	Tôle de fond
11	524750	Membrantylle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
12	600028	Fordampnerflade	Evaporator	Verdampfer	Evaporateur
13	600029	Kondensatorflade	Condenser	Kondensator	Condenseur
14	069384				
15	069348				
16	602021	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur
17	602790	Receiver	Receiver	Receiver	Collecteur
18	607231	Tørrefilter	Dry filter	Trockenfilter	Filtre sec
19	607630	Skueglas	Inspection glass	Schauglas	Verre indicateur
20	605111	Termoventil	Thermo-valve	Thermoventil	Clapet thermique
21	175346				
22	175314	Drybakke	Condensate tray	Kondenswasserschale	Bac à eau condensée
23	428100	Slange, 1/2"	Armoured hose, 1/2"	Wasserschlauch, 1/2"	Tuyau d'écoulement, 1/2"
24	293615	Bundplade	Bottom cover panel	Bodendeckplatte	Tôle de fond
25	175361	Håndtag sæt til låge	Handle	Handgriff	Poignée
26	175324	Dækplade, venstre, kpl.	Cover panel, left side, cpl.	Deckplatte, links, kpl.	Tôle, gauche, cpl.
27	541820	Hængsel for dør	Hinge for door	Scharnier für Tür	Charnière p. porte
28	069351				
29	175326				
30	293616	Dækplade, højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechts	Tôle, droite
30a	527917	Skilt - CDP 165	Label - CDP 165	Aufkleber - CDP 165	Étiquette - CDP 165
31	069505				
32	606730	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
33	606710	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
34	175333	Vandkølet kondensator, kpl.	Water-cooled condenser, cpl.	Wassergekühltem Kondensator, kpl.	Condenseur à eau, cpl.
35	293617	Inspektion panel	Inspection panel	Inspektionspaneel	Panneau d'inspection
35a	528102	Skilt - Dantherm logo	Label - Dantherm logo	Aufkleber - Dantherm Logo	Étiquette - Dantherm logo
35b	560620	Gummitrykknop	Rubber push button	Gummidruckknopf	Bouton poussoir en caoutchouc
36	175348				
37	069208	Manøvre panel	Operating panel	Manövrierpaneel	Panneau de manœuvre
38	517601	Label for styrepanel	Label for operating panel	Aufkleber für Manövrierpaneel	Étiquette pour panneau de manœuvre
39	521259	Sikkerhedsafbryder	Safety switch	Sicherheitsschalter	Coupe-circuit de sécurité
40	517594	Diodeprint	Diode print	Printdiode	Platine de diode
41	515081	Vippeafbryder	Toggle switch	Kippschalter	Interrupteur basculant
42	517596	Fladkabel til diodeprint	Flat cable for diode print	Flachkabel für Diodenplatine	Cable plat pour platine de diode
43	069210				
44	510340	Kontaktor	Contacteur	Schütz	Contacteur
45	511420	Termorelæ	Thermal relay	Thermorelais	Relais thermique
46	517593	Printkort	PCB	Printplatte	Platine électronique
47	527031	Kabelforskrning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de câble
48	175374	Klemmesamling	Terminal assembly	Klemmensammlung	Assemblage des bornes
49	069284	Indtag for elkasse	Inlet for control panel	Einlass für Schaltschrank	Entrée pour coffret de régulation
50	527031	Kabelforskrning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de câble
51	527030	Kabelforskrning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de câble
52	069513				
53	175315	El-kasse – kpl.	Control panel, cpl.	Schaltschrank, kpl.	Panneau e commande, cpl.
54	602230	Ventil	Valve	Ventil	Vanne
55	602250	Ventil	Valve	Ventil	Vanne

CDP 165 – 3 x 230V/50Hz



962463_0

CDP 165 – 3 x 230V/50HZ

Pos.	Dantherm no.	Beskrivelse	Designation	Beschreibung	Désignation
1	293612	Topplade	Top cover panel	Deckplatte oben	Tôle en haut
2	175364	Blændeplade, kpl.	Blind cover, cpl.	Blenddeckplatte, kpl.	Tôle dissimulée, cpl.
3	293613	Gavl højre	Cover panel, right side	Deckplatte rechts	Tôle droite
4	175365	Ventilator holder, kpl.	Fan bracket, cpl.	Ventilatorhalter, kpl.	Support de ventilateur, cpl.
5	531700	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur
6	069377				
7	069382				
8	175321	Dækplade, bag kpl.	Cover panel, rear, cpl.	Deckplatte, hinten, kpl.	Tôle de derrière, cpl.
9	175344	Filter, kpl.	Filter, cpl.	Filter, kpl.	Filtre, cpl.
9a	069365	Filterrist, indre	Filter grille, internal	Filtergitter, inwendig	Grille filtre, intérieure
9b	069364	Filter	Filter	Filter	Filtre
9c	069366	Filterrist, ydre	Filter grille, external	Filtergitter, auswendig	Grille filtre, extérieure
10	293614	Gavl, venstre	Cover panel, left side	Deckplatte links	Tôle gauche
10a	069346	Endebund	Base plate	Bodendeckplatte	Tôle de fond
11	524750	Membrantylle	Diaphragm bush	Membrantülle	Douille diaphragme
12	600028	Fordamperflade	Evaporator	Verdampfer	Evaporateur
13	600029	Kondensatorflade	Condenser	Kondensator	Condenseur
14	069384				
15	069348				
16	602023	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur
17	602790	Receiver	Receiver	Receiver	Collecteur
18	607231	Tørrefilter	Dry filter	Trockenfilter	Filtre sec
19	607630	Skueglas	Inspection glass	Schauglas	Verre indicateur
20	605111	Termoventil	Thermo-valve	Thermoventil	Clapet thermique
21	175346				
22	175314	Drybakke	Condensate tray	Kondenswasserschale	Bac à eau condensée
23	428100	Slange, 1/2"	Armoured hose, 1/2"	Wasserschlauch, 1/2"	Tuyau d'écoulement, 1/2"
24	293615	Bundplade	Bottom cover panel	Bodendeckplatte	Tôle de fond
25	175361	Håndtag sæt til låge	Handle	Handgriff	Poignée
26	175324	Dækplade, venstre, kpl.	Cover panel, left side, cpl.	Deckplatte, links, kpl.	Tôle, gauche, cpl.
27	541820	Hængsel for dør	Hinge for door	Scharnier für Tür	Charnière p. porte
28	069351				
29	175326				
30	293616	Dækplade, højre	Cover panel, right side	Deckplatte, rechts	Tôle, droite
30a	527917	Skilt - CDP 165	Label - CDP 165	Aufkleber - CDP 165	Étiquette - CDP 165
31	069505				
32	606730	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
33	606710	Patronpressostat	Cartridge pressostat	Patronenpressostat	Pressostat cartouche
34	175333	Vandkølet kondensator, kpl.	Water-cooled condenser, cpl.	Wassergekühltem Kondensator, kpl.	Condenseur à eau, cpl.
35	293617	Inspektion panel	Inspection panel	Inspektionspaneel	Panneau d'inspection
35a	528102	Skilt - Dantherm logo	Label - Dantherm logo	Aufkleber - Dantherm Logo	Étiquette - Dantherm logo
35b	560620	Gummitrykknop	Rubber push button	Gummidruckknopf	Bouton poussoir en caoutchouc
36	175348				
37	069208	Manøvre panel	Operating panel	Manövriertpaneel	Panneau de manœuvre
38	517601	Label for styrepanel	Label for operating panel	Aufkleber für Manövriertpaneel	Étiquette pour panneau de manœuvre
39	521274	Sikkerhedsafbryder	Safety switch	Sicherheitsschalter	Coupe-circuit de sécurité
40	517594	Diodeprint	Diode print	Printdiode	Platine de diode
41	515081	Vippeafbryder	Toggle switch	Kippschalter	Interrupteur basculant
42	517596	Fladkabel til diodeprint	Flat cable for diode print	Flachkabel für Diodenplatine	Cable plat pour platine de diode
43	069210				
44	510380	Kontaktor	Contacteur	Schütz	Contacteur
45	511440	Termorelæ	Thermal relay	Thermorelais	Relais thermique
46	517593	Printkort	PCB	Printplatte	Platine électronique
47	527031	Kabelforskrning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
48	175393	Klemmesamling	Terminal assembly	Klemmensammlung	Assemblage des bornes
48a	516000	Sikring træg	Slow-blow fuse	Sicherung træg	Fusible lente
48b	516010	Sikrings sokkel	Fuse socket	Sicherungssockel	Socle à fusible
49	069284	Indtag for elkasse	Inlet for control panel	Einlass für Schaltschrank	Entrée pour coffret de régulation
50	527031	Kabelforskrning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de cable
51	527030	Kabelforskrning	Cable entry	Kabelverschraubung	Entrée de câble
52	069513				
53	175386	El-kasse, kpl.	Control panel, cpl.	Schaltschrank, kpl.	Panneau de commande, cpl.
54	602230	Ventil	Valve	Ventil	Vanne
55	602250	Ventil	Valve	Ventil	Vanne

EU - Overensstemmelseserklæring



A/S Dantherm
Jegstrupvej 4
DK-7800 Skive
Tel. +45 97 52 41 44

erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:

Luftaffugter type CDP 75 – CDP 125 – CDP 165

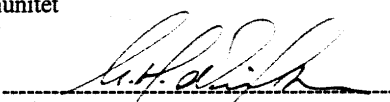
som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende direktiver:

98/37/EEC	Maskindirektivet
73/23/EEC	Lavspændingsdirektivet
89/336/EEC	EMC direktivet

- og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer

EN 60335-2-40	Standard for elektriske affugtere
EN 292:	Maskinsikkerhed
EN 50081-1-EMC:	Generisk standard for emission
EN 50082-1 EMC:	Generisk standard for immunitet

Skive, 16. Aug. 01



Alex H. Nielsen
Adm. direktør

EC – Declaration of Conformity



A/S Dantherm
Jegstrupvej 4
DK-7800 Skive
Tel. +45 97 52 41 44

hereby declare that the units mentioned below:

Dehumidifiers type CDP 75 – CDP 125 – CDP 165

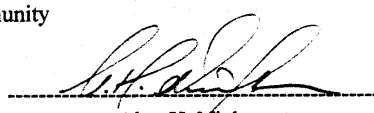
are in conformity with the following directives:

98/37/EEC	Directive on the safety of machines
73/23/EEC	Low Voltage Directive
89/336/EEC	EMC Directive

- and are manufactured in conformity with the following standards:

EN 60335-2-40	Standard for electric dehumidifiers
EN 292:	Machine Safety
EN 50081-1-EMC:	Generic Standard for Emission
EN 50082-1 EMC:	Generic Standard for Immunity

Skive, 16. Aug. 01



Alex H. Nielsen
Managing Director

EG – Konformitätserklärung



A/S Dantherm
Jegstrupvej 4
DK-7800 Skive
Tel. +45 97 52 41 44

erklärt auf eigene Verantwortung, daß folgende Geräte:

Luftentfeuchter Typ CDP 75 – CDP 125 – CDP 165

welche von dieser Erklärung betroffen sind, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmen:

98/37/EEC	Maschinensicherheit
73/23/EEC	Niederspannungsrichtlinien
89/336/EEC	EMV-Richtlinien

- und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt sind:

EN 60335-2-40	Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte
EN 292:	Maschinensicherheit
EN 50081-1:	Generischer Standard für Emission
EN 50082-1:	Generischer Standard für Immunität

Skive, 16. Aug. 01



Alex H. Nielsen
Direktor

Déclaration CE de conformité



A/S Dantherm
Jegstrupvej 4
DK-7800 Skive
Tel. +45 97 52 41 44

déclare par la présente que les machines suivantes:

Déshumidificateurs type CDP 75 – CDP 125 – CDP 165

ont été construites en conformité avec les directives suivantes:

98/37/EEC	Directives relatives aux machines
73/23/EEC	Directives relatives à la basse tension
89/336/EEC	Directive EMC

- et les normes suivantes:

EN 60335-2-40	Sécurité des appareils électriques
EN 292:	Sécurité des machines
EN 50081-1-EMC:	Norme générique pour l'émission.
EN 50082-1 EMC:	Norme générique pour l'immunité.

Skive, le 16. AUG. 01



Alex H. Nielsen
Directeur